BONDIA ARUBA

Diamars 12 di December 2017 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Prome Alto Comisario Roland Peterson a fayece



Pagina 4

90 dia pa soluciona maneho di sushi



Pagina 3

Hulanda: Basta accident pa motibo di sneeuw



Pagina 8

300 kilo di cocaina na waf di Barcadera

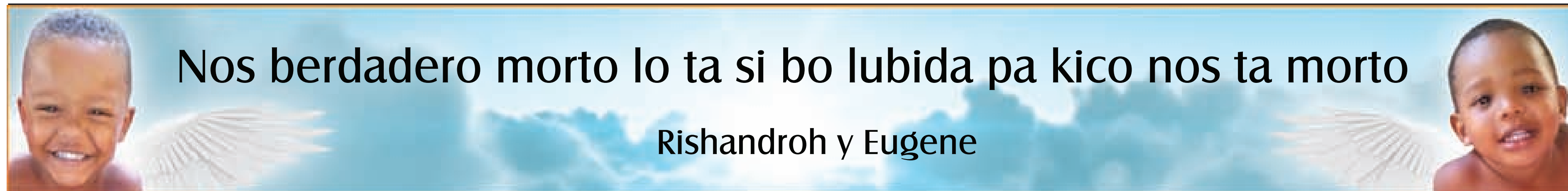


Pagina 14

‘2018 ta bira aña di Papiamento’



Pagina 32



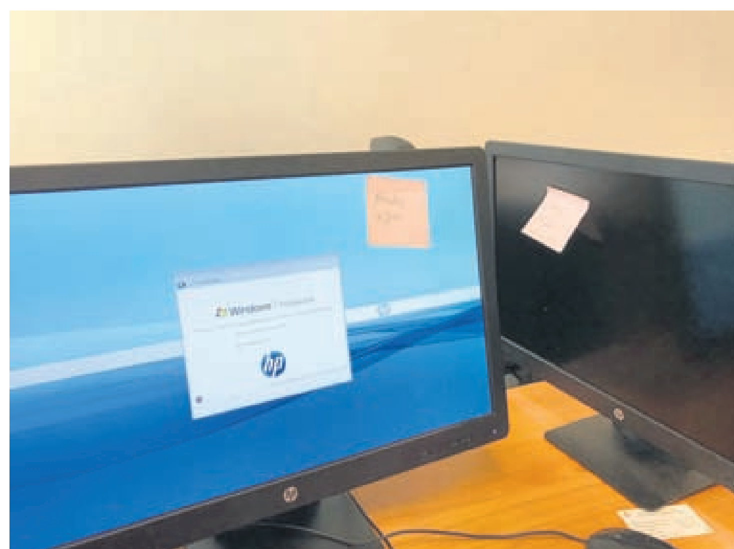
Segun prome minister Wever-Croes

Keho hudicial riba ekipo no ta persecucion politico





ORANJESTAD – Gobierno di coalicion (MEP-POR-RED), pero tambe fraccion di MEP a trece nan banda riba e caso di ekiponan y artefacto costoso cu a somenta for di bestuurskantoor. Algun detencion a cay di hendenan cu a yega di traha den e departamento di prensa di e gobierno anterior. Nan a haya diferente reaccion entre otro cu e caso aki ta trata di persecucion politico. P'esey nan a dicidi di trece mas aclaracion riba e asunto aki.





E prome cu a papia riba e asunto aki tabata prome minister, Evelyn Wever-Croes kende a bisa cu atendiendo cu peticion di prensa, el a referi na e asunto aki. Nan a haci e denuncia of keho mirando cu cantidad di ekipo di gobierno pa balor di mas cu 100 mil florin a somenta for di bestuurskantoor, prome cu e traspaso di gobierno a tuma luga. Pero unabes cu e denuncia aki ta den man di instancia hudicial e investigacion ta bay den forma imparcial.
"Ningun di nos no tin algo di bisa of haci cu e investigacion aki di nos institutonan", el a bisa.
Igualmente el a laga sa cu e keho cu nan a haci dilanti autoridad hudicial competente no ta un sorpresa, ya cu nan ta papiando riba e tema aki dos siman continuamente.
El a agrega cu e dia cu nan a drenta bestuurskantoor tabata 'obvio cu ta falta hopi ekipo'. Nan a haci e keho oficial riba e ekiponan cu ta falta. Esaki a keda anuncia siman pasa ora cu el a sostene un reunion cu procurador general (PG).
Sra. Wever-Croes a expresa cu como mandatario responsabel, nan mester haci e denuncia ya cu nos ta papiando di placa di pueblo. E suma di 100 mil florin den ekipo valioso y perdi ta un suma 'cu no a bay pa e muchanan cu tin mester pa ehempel pa un desayuno prome cu nan ta bay scol...'. El a enfatisa cu e gobierno aki ta para pa ordo y respet.
El a bisa cu na final di cuenta nan kier recupera e ekiponan 'perdi', ya cu nan mester di nan pa por realisa nan trabou den gobernacion. Pa tal motibo el a haci un apelacion na esunnan cu tin ekiponan cu ta propiedad di gobierno pa trece nan bek. "Si bo sa cu ta ekiponan cu ta pertenece na gobierno, si bo no ta trece nan bek, nos por ta papiando di ladronicia."
Tambe e ta haci un yamado na hefenan di departamento cu por a haya mueble of ekipo regala pa e ministernan pa 'duna nos un señal cu nan ta cerca bo pa nos sa cu e ta den un caminda den gobierno'.

Minister di Husticia

Di su banda, minister di Husticia, Andin Bikker (POR) a bisa cu nos sistema hudicial ta un sistema imparcial y integro. Den su condicion di minister di Husticia e no tin niun autoridad pa bay mete den caso individual. El a agrega cu ora un keho ta wordo entrega e sistema ta independiente, y nan ta canalisa e keho of denuncia manera ta necesario riba nan responsabilidad. P'esey e ta lamenta cu e caso aki ta wordo tilda di persecucion politico. "Esaki absolutamente no ta e caso!."
Igualmente el a bisa cu durante e ultimo siman como gobierno nobo cu a caba di sinta, nan ta dedicando atencion na e echo cu nan a tuma un bestuurskantoor 'cu no tin e propiedadnan di pueblo of pais Aruba, caminda mester ta'.

Continuacion riba Pagina 4

Den 45 dia:

'Steering Committee' lo mester demostra solucion pa maneho di sushi

ORANJESTAD - Durante rueda di prensa ayera mainta minister di infrastructura y medio ambiente Otmar Oduber (POR) a anuncia cu a instala un comision cu lo trata e problemanan cu dump na Parkietenbos ta crea pa Aruba, tanto como situacion di dumpnan ilegal riba nos isla. E meta di e comision ta pa conhuntamente cu TNO Caribbean bin cu conseho pa gobierno lidia cu e problema aki. Lo mester bin na resultadonan concreto dentro di 90 dia, y dentro di 45 dia lo mester bin na luz kico e comision a bin cu ne. Den termino corto esaki kiermen cu lo cera dump.

E 'steering committee' cual a keda instala ayera a keda encarga pa duna conseho pa gobierno bin cu solucionnan concreto encuanto e retonan cu procesamento di sushi ta presenta na Aruba. Minister di infrastructura y medio ambiente a declara cu e comision aki, consistiendo di departamentonan Directiva di Infrastructura y Planificacion (DIP), Departamento di Obra Publico (DOW), Departamento di Salud Publico (Despa), Directiva di Naturalesa y Medio Ambiente (DNM), conhuntamente cu representantenan di Serlimar, Atia, sindicato di trahadonan di Serlimar STA y Fundacion Parkietenbos lo traha riba mesun nivel pa asina desaroya un plan di accion pa asina atende cu e situacion actual di dump na Parkietenbos.

Aunke e comision lo trata e tema di maneho di sushi en general y tambe e situacion cu tin cu dumpnan ilegal lo enfoca specificamente riba Parkietenbos prome mirando e situacion na e dump 'cu ta pidi accion urgente'. Segun e mandatario, e comision aki lo encamina un proceso pa determina e solucionnan cu tin pa problemanan di maneho di sushi na Aruba riba termino corto y largo. E solucionnan segun e presidente di e comision aki Robert Kock, lo por envolvi cambio di ley pa asina bin cu solucionnan pa trece cambio den e manera con e sushi ta wordo procesa y tambe e transportacion di esaki. Segun e presidente di e comision su trabou como lider den e comision ta encera guia e proceso cu e comision lo encamina pa asina presenta e solucionnan cu minister a pidi.

TNO alabes tambe lo tin horea di minister

Segun e mandatario, tabatin varios rapport cu a wordo traha pa instancianan individual manera TNO den pasado cu a señala e problema na Parkietenbos specificamente y e posibel solucionnan. Sinembargo sr. Oduber ta spera cu pa medio di inclui mas instancianan den e proceso aki por bin na solucionnan concreto cu lo crece di termino corto pa medio y djey lo ataca e problema na termino largo. Sinembargo lo trata e problema aki pa medio di envolve e grupo di instancianan menciona pero tambe TNO cu lo prepara un Terms of Reference 'pa habri oportunidad local y internacional pa nan por bin cu ideanan y sugerencianan di con por soluciona e problemanan'. Esaki lo duna oportunidad na publico en general pero tambe instancianan internacional e posibilidad di vocifera nan sugerencianan riba con por soluciona e problema di dump na Parkietenbos y tambe problema di maneho di sushi na Aruba en general.

Reto pa bin cu solucion den termino stipula

Director di DOW Marlon Croes di su banda a splica cu e comision lo tin retonan grandi pa asina cumpli cu e exigencianan di e minister. DOW di su banda lo duna support tecnico pa bin na e solucion di plaso corto cu lo conduci na e ceramento di dump na Parkietenbos. Si e termino cu a wordo presenta ta algo cu ta realisabel sr. Croes ta haya cu e rapportnan cu a wordo traha riba e topico aki den pasado lo por contribui na determina den ki direccion lo por cana cu e comision. Na final minister a conclui cu den un periodo di dos aña lo instala e solucionnan cu e comision aki lo bin cu ne y lo padece di destaho publico pa e trabounan cu lo mester wordo ehecuta relaciona cu e ehecucion.

Nota di redaccion: Imagennan di dump na Parkietenbos ta di archivo di Bon Dia Aruba.









Awe baby Lunah lo haci su operacion

SALT LAKE CITY – Ayera den oranan laat, mayornan di baby Lunah a haya e yamada cu nan tabata tin lunas ta spera riba dje. Awe mainta Lunah lo wordo interna pa asina por haci operacion di curason.



Durante e procedemento lo catheterisa su curason. Esaki nifica cu lo hinca un catheter den un ader of chamber di su curason.
Prome cu tur esaki por tuma luga, baby Lunah lo mester pasa algun examen.

Historia di Lunah

Lunah ta un baby cu a nace cu abnormalidad genetico conoci manera Trisomy 18 of T18. Tambe e ta ser yama Edwards syndrome, cual nomber ta bin di e dokter cu a describi esaki pa prome biaha. Un trisomy nifica cu e baby tin un extra chromosome den algun of tur di su celnan di curpa. Den caso di trisomy 18, esaki nifica cu e tin tres copia di e chromosome number 18. T18 ta causa cu entre otro e organonan di e baby no por desaroya na un forma 'normal'.

Desde cu mayornan di Lunah ta consciente di kico nan yiu tin, nan a cuminsa cana caminda pa busca salud di nan yiu. Esaki a nifica pa nan un trayectoria caminda mester laga tur cos atras na Aruba y bay biba na Merca, igual cu bringa nos seguro nacional AZV den corte, for di cual recientemente nan a gana nan caso, cual ta haci e operacion di awe posibel.

BON DIA ARUBA

Un polis cu curason di mucha

Roland Wilbert Peterson a bay sosega

ORANJESTAD – Ayera e prome korpschef di nos cuerpo policial (KPA), Roland Wilbert Peterson a fayece. Pa varios aña sr. Peterson tabata un colaborado di Bon Dia Aruba, unda el a yega di publica un cantidad di su cuentanan y poesianan.

Na aña 1962 el a cuminsa cu carera exitoso como polis. E tempo aya como miembro di e cuerpo policial di Antias na Corsou. Na aña 1980, el a wordo transferi como Inspector di Polis na Aruba. Na 1986 ora cu Aruba a logra su Status Aparte, sr. Peterson a bira e prome comisario di KPA, caminda el a duna base y structura na e instituto aki. Na 1989 el a wordo promovi como director di DOOV (Directorate of Public Order and Security), unda el a duna un gran aporte a base di su experticio.

Durante su trayectoria, sr.



Peterson a participa den diferente curso di capacitacion na nivel di maneho. Tambe el a bay representa nos pais den diferente evento internacional relaciona cu polis. El a gradua den Academia Nacional di FBI y tambe el a yega di ocupa un funcion importante como hefe di Interpol na Aruba.

Unda bes cu el a baha cu pensioen y el a warda su uniform



A12 | LOCAL
Bon Dia Aruba | Dialuna, 6 di october, 2003

Prome ehemplar di "Nos Fabula" na Gobernador di Aruba

ORANJESTAD – E siman aki e nieta di treas aña di Roland W. Peterson, Danique a entrega Gobernador di Aruba, mr. Olindo Koolman e prome ehemplar di e buki di mucha "Nos Fabula". Sr. Peterson, despues cu el a bai cu pension, ta tene su mes entre otro ocupa cu skirbimento di storianan pa mucha den idioma Papiamento. E buki resien publica ta describi tres fabula di animalnan Arubano, storianan pa mucha. Despues di entrega di e buki, cu un sonrisa Gobernador a puntra Danique pa firme tambe.

di polis den cashi, sr. Peterson a drenta den un faceta nobo como autor di buki di mucha, mustrando un gran sensibilidad pa nos muchanan y un amor pa nos idioma Papiamento. Na aña 2003 el a presenta su prome buki di cuenta, esta 'Nos Fabula'.

Sr. Peterson a nace 76 aña pasa na San Nicolas y semper el a percura pa e districto aki por haya su desaroyo y reconocimento, specialmente ora cu el a fungi como presidente di San Nicolas Business Association. P'esey algun habitante di e districto aki tabata yame cariñosamente como 'Mr. San Nicolas'.

E dia cu sr. Peterson a presenta su prome buki, el a transporta su mes ora cu e tabata un mucha. "Pa un mucha cu a lanta na San Nicolas y a come maripampunnan cu tabata crece contra e cura di Lago, e ta un honor". E acontecimento aki a tuma luga pa prome biaha na Biblioteca Nacional su sede na San Nicolas... kiermen su San Nicolas stima.

E tabata un autor di buki y escritor hopi productivo. E mesun aña 2003 a publica otro buki 'Priki Prikichi y Princes'. E tabata e mesun aña cu Papiamento a bira idioma oficial pa medio di un ley aproba den parlamento. Sr. Peterson a duna un gran aporte skirbiendo su obranan na Papiamento pa e muchanan siña stima su propio idioma y literatura.

Sr. Peterson ta laga un gran bashi cerca su famianan y amigonan cu tabatin un gran aprecio y stimacion pe. Pero tambe su partida ta un perdida grandi pa nos literatura y pa nos dushi Papiamento cu awe ta di luto.

Segun presidente di ATIA, Ronald van Trigt

Falta di bon comunicacion a ocasiona retraso den bahamento di carga na waf

ORANJESTAD – Ayera tardi presidente di ATIA, Ronald van Trigt a reuni cu representante di Astec pa canalisa e preocupacion di comercio cu e incidente di e barco di container cu no por baha nan carga diaranson ultimo den waf na Barcadera y mester a wordo manda pa Corsou, te cu diasabra cu finalmente por a drenta nos waf di container. Esaki a trece un tardansa di tres dia cu tin su consecuencia, vooral den temporada crucial aki pa comercio, segun sr. van Trigt.

Despues di e reunion, sr. van Trigt a declara na Bon Dia Aruba cu locual tabata importante ta cu nan a papia cu gerencia di Astec pa haya clarificacion. El a bisa cu e clarificacion cu Astec a duna tabata extenso y e tabata basa ariba 'cierto echonan cu por mustra nos'. Esey ta pone cu nan por conclui cu 'Astec no tabata e partido di culpa den esaki', segun presidente di ATIA.

Den nan combersacion nan por a conclui cu tabata mas tanto asunto di mal comunicacion. "Comunicacion cu no tabata completamente cla", el a bisa. Pero no solamente comunicacion cu no tabata completamente cla, sino cu tampoco no tabata corecto. ATIA ta bay combersa cu tur e otro partidonan envolvi den e caso aki pa asina defende comercio miho y obtene mas informacion pa nan por evita un incidente similar.

E ta kere cu nan mester cuminsa comunica mas tempran den e proceso di bahamento di carga, muy specialmente den e luna aki di december, pero tambe den otro temporadanan cu Aruba sa di ta mas druk. Pues ATIA ta considera cu mester habri un linea di comunicacion cu mas partnernan pa asina evita locual a pasa siman pasa.

Keho hudicial riba ekipo cu a disparce fei bestuurskantoor no ta persecucion politico

Continuacion di Pagina 2

E ta culpa e mandatarionan anterior cu no a percura pa un traspaso di mandato ordena. Nan mester canalisa e proceso of denuncia cu ta cay bou nan responsabilidad pa asina haya e propiedad di pais Aruba bek, caminda unda mester ta.

El a bisa cu tin hasta ambtenaar cu a bay cu articulo cu ta propiedad di pais Aruba y te hasta kibra documentonan locual a haci cu nan mester bay dilanti corte. "Gobierno saliente no a percura pa salvaguardia propiedadnan di pais Aruba di un manera ordena", segun minister Bikker. E ta argumenta cu como gobierno nobo nan tin e responsabilidad pa purba di haya bek e propiedadnan di pueblo, di bestuurskantoor y di pais Aruba.

Fraccion MEP

Te hasta parlamentario Daphe Lejuez (MEP) a referi na e caso aki. Aunke e no tabatin mucho detaye riba desaroyo di e caso aki, el a laga sa cu no ta trata absolutamente di 'persecucion politico' of algo personal. E ta haya logico cu si un persona ta bay traha den un caminda y bo doño di trabou ta cumpra material pa bo traha cu ne, esaki absolutamente no ta nifica cu bo ta bay cu ne, ora bo relacion di trabou ta termina.

Den e caso aki ta natural cu e doño di trabou ta haci un denuncia ora cu e ta ripara cu e materialnan no t'ey, y un investigacion mester cuminsa cana. Den e caso specificamente aki gobierno a pone un denuncia, pero e instancia concerni ya sea OM (Ministerio Publico) ta esun cu ta haci e investigacion hudicial, el a bisa. Si tin persona deteni esaki kisas tin di haber cu e persona ey lo por sa mas informacion tocante e caso. "Mi no ta kere cu necesariamente por papia di culpabilidad, pero mas bien di responsabilisacion of duna informacion", segun parlamentario Lejuez.

El a bisa cu prome minister a yega di reitera cu no ta persecucion politico y hasta a ofrece cu si persona aki ta dispuesto pa trece e material bek, lo tuma esaki nan.

Ekiponan a yega bek

Durante ora di ayera tardi, gobierno a emiti un comunicado unda nan ta bisa cu 'prome ekiponan cu a worde "fia" for di bestuurskantoor a cuminsa yega bek'.

"Esaki ta un parti hopi chikito cu awe mainta a wordo entrega pa un coordinador di Ex Minister Mike de Meza. E coordinador en cuestion no ta esun cu originalmente a baY cu e ekiponan, pero mas bien a haci lo corecto di trece nan bek pa su doño cu ta Land Aruba. E ekiponan aki tawata den man di e persona encarga cu prensa di Ex Minister Mike de Meza", e comunicado ta bisa.

Segun e comunicado di gobierno, aparentemente ta hopi hende liga na e gobierno anterior lo ta canando rond cu un susto basta grandi, considerando cu tin un investigacion andando, pa asina recobra e mas di 200 mil florin na ekipo cu a disparce na momento cu Gabinete Mike Eman II a baha.

E pregunta cu ta keda colga ta: A haci lo corecto di tuma e ekiponan bek mientras tin un investigacion andando? Posiblemente por considera e acto ey como 'heling' conforme ley. Nos redaccion lo sigui riba e storia aki cu ta birando mas interesante cada biaha.

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Sharina Henriquez (hefe di redaccion)
Cristian Soto Garcia (hefe suplente)
Nicola Gonzalez (redactor ehecutivo)
Esther Kiks-Martinus (redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Leo Maduro
Efraim Odor
Fabiola Cardenas
Luis Villegas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens

Fotografo
Dino Tromp

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia24.com
Facebook: @bondianoticia



Editorial

NOS MESTER UN SAN NICOLAS RENOBA

Cu of sin refineria

Den nos editorial di ayera nos a mustra riba e hecho cu nos mester tene cuidao cu declara e refineria como algo indispensabel pa nos futuro economico. A ilustra cu Banco Central tambe ta anticipa un crecemento economico, sin refineria. Es mas, si nos haci un analisis mas profundo, nos por ripara cu e beneficionan cu Banco Central ta anticipa di un economia sin refineria, no ta diferencia dramaticamente di un economia cu refineria. Esey no ta kita afo cu un refineria den operacion lo aporta mas ainda na nos economia. Segun e cifranan di Banco Central, e beneficionan extra di e refineria ta varia pa aña entre Afl. 49 miyon (na 2018) te Afl. 112 miyon (na 2019), menguando despues pa un diferencia di solamente Afl. 57 miyon pa aña na 2025 y 2026. E crecemento sin refineria ta considerabel y lo bay di Afl. 2881 miyon e aña aki pa Afl.3330 na 2026, un poco bao di e nivel cu refineria.

Naturalmente no mester contempla e beneficionan den termino di GDP so. Pa gobierno ta sumamente importante pa mira tambe e entradanan extra cu tin, no solamente den impuesto pero tambe den e fondonan di seguro social y medico. Na e momento aki, cu un GDP di mas o menos Afl. 4800 miyon, mas o menos Afl. 2200 miyon ta bay pa gobernacion den sentido amplio, consistiendo di gobierno, AZV y SVb. Tur esaki ta depende di e e volumen di empleo cu e operacion ta bay genera. Den e analisis (Outlook) nobo Banco ta papia di empleo di 1000 persona na e refineria den operacion, di cual 600 lo ta di nivel halto.

Honestamente, nos ta duda di esey. E refineria di Valero na ultimo prome cu el a cera tabatin como 600 empleado, incluyendo e personal di e transshipment. Ta dificil pa kere cu un upgrader, cu ta un proceso menos complica, ya cu e no ta destila nada, ta duna tanto empleo bon paga manera un refineria. Tambe e empleo den mantenemento lo ta menos cu den caso di un refineria. Si nos punto di bista ta corecto, esaki ta significa menos entrada den loonbelasting y prima social y medico pa gobierno. En todo caso nos por nota cu e cifranan di personal necesario cu Banco ta menciona awor ta considerablemente mas abao cu loke nos tabata tende den pleno campaña di e ministronan di e gabinete anterior.

Pero tin mas aspecto pa tene na cuenta. No mester lubida cu e presencia di un upgrader ta implica un asalto riba nos medio ambiente y directamente pa e calidad di bida pa henter San Nicolas. Y pio cu esey, cu un industria petrolero den bo cara, no por spera un desaroyo positivo socio-economico tampoco, no si nos ta kere cu e desaroyo (limita) cu e upgrader ta logra, ta bay cambia e aspecto di e ciudad den sentido positivo. Y pakico no? Ban bolbe un rato na aña 1991. Despues di varios aña cu e refineria tabata paralisa y bandona, a logra haya Coastal tuma e propiedad y pone e refineria riba pia atrobe. E nunca mas a bira loke e tabata, el a keda un refineria manca cu produccion limita, pero el a duna empleo, esey ta berdad.

Y e ciudad awor? El a drecha, di 1991 pa awe? Pa hopi aña nada, a pesar cu cada gobierno a haci algo pa e ciudad luci un poco miho. A drecha un watertoren, a drecha algun monumento mas, pero e 'makeover' cu e luga mester nunca a yega. Pasobra pa logra esey, manera nos a yega di trece dilanti mas biaha, mester di un masterplan cu ta contempla tur aspecto di bida urbano, cu mester drecha pa por papia di un luga agradabel pa biba.

Sin un refineria, no lo tin tampoco e speransa falso cu e refineria ta bay haci e trabao di reactivacion economico y cu despues tur cos ta 'fall in place' di mes. San Nicolas mester y merece un plan integral cu ta atende asunto manera mehoracion di vivienda y construccion di vivienda social, mehoracion di infrastructura, creacion di e facilidadnan di gobernacion cu un lugar asina mester tin, manera un biblioteca drechi… djis pa menciona uno.

Naturalmente esaki no ta e miho momento pa trece esaki dilanti. Gobierno lo tin problema bastante caba pa tene cabes riba awa den e añanan venidero. Pero esey no ta motibo pa reduci e problema, o proyecto San Nicolas na un asunto cosmetico cu ta facil y barata pa haci. Sin refineria, por fin e ciudad por haya, despues di casi un siglo, acceso na lama, un waterfront cu ta un tremendo asset pa nos mes, y pa turismo, pa crea un downtown cu un cara completamente nobo.

Ta menciona aki turismo na segundo luga pasobra nos no mester 'haci cos pa turismo'. Nos mester traha pa nos hendenan y e turismo ta sigui. Y ainda nos no a ni papia di loke por haci cu e tereno inmenso cu un di e miho facilidad portuario den e region aki. Esaki mester tene na mente ora ta discuti futuro di San Nicolas, no di e refineria so.

BONDIA ARUBA

Empresanan Colombiano logrando expansion grandi den exterior

(ElTiempo/AFP) - Di cada 100 peso di entrada cu e companianan Colombiano cu mas ta trafica riba Bolsa di Valor di Colombia (BVC), 51 peso ta bin di inversion cu nan tin fuera di e pais, loke ta indica e nivel di diversificacion di riesgo cu nan a alcansa, loke ta faborabel pa nan situacion financiero.



E plan agresivo di expansion cu cerca di binti empresa Colombiano di diferente sector a inicia mas di diez aña pasa, a permiti cu mita di nan entrada ta bini awendia di Merca (13%), Centroamerica y Caribe (45%), como tambe di Suramerica (42%), segun un analisis elabora pa seccion di estudio economico di Grupo Bancolombia.

Den ultimo 12 aña companianan Colombiano di sector financiero, cement, energetico y di consumo a destina recurso di cerca di 22.000 miyon dollar na crecemento pafo di frontera, unda nan a adkiri banco, compania di seguro, di cement, cadena di supermercado y empresa di energia, entre otro, cu awe nan ta entre e empresanan 'multilatino' mas grandi di continente Americano.

Pa e analistanan di Bancolombia, e sectornan mas diversifica y por lo tanto, cu menos riesgo, ta energia, cement y consumo, mientras cu esunnan menos diversifica ta construccion y petroleo.

Cu cerca di 80 peso di cada 100 proveniente di exterior, e Grupo Exito ta e compania cu a logra e diversificacion mayor di su entradanan, entre e empresanan cu ta parti di e canasta principal di accion trafica di Bolsa di Colombia (BVC).

Despues di su consolidacion den mercado local, Exito a inicia na 2011, na man di su empresa, e empresa Frances Casino, su expansion den mercado manera Uruguay, Argentina y Brasil, cu hunto cu e negoshi na Colombia ta suma un total di 1.576 tienda bao su control.

Ta sigui Cementos Argos (Cemargos), cu filial na Centroamerica y Caribe, como tambe na Merca, cu ta representa 70% di su entrada. Segun analistanan di Bancolombia, Cemargos lo continua siendo un empresa cu DNA Colombiano, pero cu operacion y resultado cu lo depende pa mayor parti di e rendimento na Merca, mirando e ambicioso plan di infrastructura cu gobierno di Trump ta maneha.

Gobernador di Zulia pa Chavistanan y oposicion ta denuncia fraude



(ElNacional/lapatilla.com) – Den eleccion municipal di diadomingo pasa, un minoria di votadonan a aparece na e urnanan pa vota. Segun cifra oficial divulga pa Conseho Nacional Electoral (CNE), 9.139.564 elector a yega pa vota cual ta 47,32% di e total registra.

Na estado Zulia e gobernador nobo lo ta Omar Prieto, candidato pa e partido Chavista PSUV. E lo reemplasa e gobernador electo Juan Pablo Guanipa, cu a nenga pa huramenta dilanti di e Asamblea Constituyente, loke a provoca gobierno pa ordena un eleccion nobo.

CNE a informa di e resultadonan di varios di e localidadnan mas importante di e pais, den cual e candidatonan di e partido den poder PSUV a vence den dos di e cinco alcaldenan di Gran Caracas, Maracaibo y Barquisimeto, mientras cu San Cristóbal a keda den man di partido opositor Copei. Den e otro tres municipionan di Caracas, e candidatonan di oposicion a gana: Baruta (candidato independiente di Amor Al Pueblo, Darwin González), Chacao (candidato independiente Gustavo Duque) y El Hatillo (Elías Sayegh).

Ta anticipa cu, aunke e resultadonan di mayoria di e municipionan no a keda publica ainda, cu den mayoria e partido gobernante PSUV a sali vencedor, mientras cu e partidonan grandi di oposicion no a participa pasobra nan no tin confiansa den e organisacion electoral.

E eleccion di alcalde a presenta, diferente compara cu eleccionnan anterior, un cantidad menor di votado den e centronan di votacion tanto den interior como na capital di e pais. Centronan electoral desola y iregularidadnan tipico di e proceso, manera fayo di e mashinnan di votacion, tabata e protagonistanan di e dia di eleccion.

Cuba a habri servicio di SMS riba telefon celular cu telefon na Merca



(ElNuevHeraldo) - Cuba desde siman pasa diabierna ta conecta cu servicio di mensahe (SMS) cu telefon na Merca, un servicio cu tabata prohibi te awor, asina Empresa de Telecomunicaciones de Cuba (Etecsa), e monopolio estatal, a anuncia.

E prijs di SMS lo ta 0.60 peso convertible (CUC, equivalente na dollar), "similar na resto di destino internacional," Etecsa a señala den un comunicado.

E area di telecomunicacion tabata un di e sectornan cu mas a beneficia di e restablecimento di relacion diplomatico y comercial entre Cuba y Estadonan Uni casi tres aña pasa.

Desde e tempo ey, Etecsa a firma acuerdo cu e empresanan Mericano Sprint Communications, Verizon, T-Mobile y AT&T pa conexion di telefon directo, y den algun caso tambe pa roaming.

Ademas, e compania a inicia e aña aki un proyecto piloto pa habilita conexion 3G pa trafico di dato riba telefon celular, un servicio cu na e momento no ta existi riba e isla.

Fruto di e deshielo cu Merca, Cuba tambe a expande su conexion cu internet cu e habilitacion desde berano di 2015 di zona publico cu Wifi, cu ya ta suma mas di mil riba henter e isla, y na inicio di aña lo cuminsa ofrece conexion pa internet den hogar, algo cu te awor tabata na alcance solamente pa algun profesional.

Cuba a registra na 2016 mas di 4.5 miyon usuario di internet, sumando 616.600 persona conecta na e red e aña aki, aunke e ta sigui como un di e paisnan na mundo cu menos conectividad.

Matansa durante entiero na Kingston, Jamaica: dos morto, shete herido

(JamaicaGleaner) – Kingston – Pa cierto di nan tabata manera un escena similar na loke por mira na television, ora cu hombernan cu armanan pisa a basha bala riba esunnan cu a asisti na un acto funebre na Kings Chapel Seventh-day Adventist Church na parti oriental di Kingston.

"Mi Dios! Como 15 tiro, si no ta mas. Tur hende den e misa a bay plat abao," un testigo a bisa, añadiendo cu no tabatin tiro a cay paden.

Ora e tiroteo a caba, segun agentenan na Kingston Public Hospital (KPH), dos persona a keda confirma morto y shete otro herida, cu a haya tratamento pa herida di bala. No a revela identidad di e dos personanan mata.

Senior Medical Officer na KPH Dr Natalie Whylie a bisa cu como consecuencia di e incidente mester a yama mas ciruhano y enfermero pa presenta na trabao pa por atende tur hende.

Accion rapido di polis a conduci na detencion di un homber cu nan ta kere cu tabata un di esunnan cu a tira na e misa. "Hende di e



vecindario tabata golpia e persona y polis a rescat'e y a hib'e na e hospital," un fuente policial a revela. No a divulga identidad di e persona aresta.

Despues cu e incidente a bira conoci, hopi familiar y amigo a reuni dilanti e hospital y tabata testigo cu polis a trece e persona supuestamente sospecha di e tiroteo na e hospital pa tratamento, loke a provoca rabia entre esunnan presente.

E entiero tabata di un persona asesina algun tempo prome, despues di un disputa cu otro persona.

E tiroteo na e misa Kings Chapel ta e ultimo den un ola di atake perpetra pa criminal cu a resulta den mas di 1500 asesinato caba e aña aki.

Asesinato di funcionario publico halto na Mexico ta continua



(ElPais) - Un tsunami di violencia ta arasando Mexico, hibando bida di medico, alcalde, abogado, periodista, transportista, campesino. Diabierna pasa tabata atrobe un alcalde. Tabata na Oaxaca, den sur di e pais. Segun e prome reportenan, un grupo di pistolero a intercepta e auto di José Santos ora e tabata bolbe pa su pueblo, San Pedro El Alto. Nan a bah'e y a mat'e.

Fiscalia regional di e parti di e estado aki a informa cu Santos tabata biaha hunto cu su famia. E tabata bin di Santa Catarina Juquila, unda e lo a acudi na un festividad na honor di la Virgen.

San Pedro El Alto ta un comunidad di Pochutla, municipio di e region Costa di Oaxaca. No asina leu di eynan ta aparece Huatulco y Puerto Escondido, dos di e centronan turistico di e costa Pacifico sur di Mexico.

Segun informacion di e Asociacion Nacional di Alcalde, esun di Santos ta e sexto alcalde asesina e aña aki.

Desde 2012, tempo cu e mandato di presidente Enrique Peña Nieto a cuminsa, y cu el a declara guera na narcotrafico, tin mas di 20 alcalde asesina.

Aña 2017 ta na caminda pa bira e aña mas violento den historia reciente di Mexico. Te cu 31 di october e fiscalianan di e diferente estadonan a registra 23.968 asesinato. Si mantene e tendencia aki, e cifranan di 2017 lo supera esunnan mas halto te awor, cu ta e añanan mas grave di e guera contra narcotrafico, cu ta 2011 y 2012.

BONDIA ARUBA

Na Hulanda:

Basta accident pa motibo di sneeuw



AMSTERDAM — Sneeuw pisa a aporta na un cantidad grandi di accident durante dia di ayera na Hulanda. Segun e servicio di trafico VID, prome parti di dia a registra alrededor di 150 accident. Tambe tabata tin retraso na e aeropuerto internacional di Schiphol.

E accidente nan tabata tanto den ciudad como tambe riba careteranan. Segun e medio di comunicacion na Corsou, E Vigilante, tabata tin filanan largo na entre otro e ciudad di Leiden.

E noticiero ta sigui bisa cu na Schiphol a tene dos pista di aterisahe habri pa asina avionnan por a sigui subi y baha. E pista tabata wordo manteni limpi pa 12 truck cu a percura pa tin menos sneeuw posibel riba e pistanan aki.

"Na comienso di dia tabata rasonabel pero durante dia e situacion a bira pio, principalmente den cierto ciudadnan", vocero di Nederlandse Spoorwegen (NS) a bisa durante un entrevista.

E vocero a splica cu pasaheronan lo mester tene cuenta cu e duracion di biahamento lo por ta mas largo. No ta conoci ainda pa cuanto dia e tempo lo keda afecta Hulanda y ni si esaki lo por bira pio cu e ta na e momentonan aki.

Foto cortesia De Gelderlander.

Gobierno di Corsou a firma acuerdo cu Union Europeo



WILLEMSTAD – Prome minister di Corsou Eugene Rhuggenaath a firma contractnan cu representantenan di Union Europeo y tambe cu contratistanan pa asina tres bario mas na e isla por haya miho calidad di bida ya cu cada bario lo haya un proyecto igual na 'Nieuw Nederland', cual a inicia na september e aña aki. E firmamento a tuma luga 28 di november.

Segun e medio di comunicacion loopsabc.com, ta trata di e barionan Kortijn, Tera Cora y Sapate. "Cu e bario di Nieuw Nederland a cuminsa riba 9 di september 2017 i ta planea pa termina december 2018", loopabc.com ta informa. Cu e firmamento di e contractnan por cuminsa cu e proyectonan den e tres barionan menciona. Na final di januari 2018 lo tin "groundbreaking" di e proyectonan den e tres barionan.

E fondonan cu tabata tin mester, un poco mas cu 11 miyon euro, a keda aloca pa medio di fondonan di cooperacion di desaroyo. E idea tras di e trabounan ta pa yuda conserva medio ambiente mientras cu ta mehora e situacion di awa y higiena den e barionan. Asina ta cu gran parti di e fondo aloca lo bay pa trabounan infrastructural urbano. Di e manera aki, gobierno di Corsou ta spera di por brinda un miho condicion di bida pa e habitantenan.

Na e momento di firmamento, tabata tey presente Arthur Con, director di FKP (Fundashon Kas Popular), Gabi da Costa Gomez (Federashon Otrobanda), e team di expertonan cu a hiba e negociacionnan i otro invitadonan.

"Tanto sr. Rhuggenaath, sr. Maher, sr. Da Costa Gomez i sr. Con a extende palabranan di felicitacion na e habitantenan di e barionan concerni y palabranan di gratitud na Union Europeo, pa e bon cooperacion cu Corsou", loopabc.com ta informa.

Foto cortesia loopabc.com

Advertorial:

Jackpot di mega plus ta 850.000,- florin

ORANJESTAD - E 'jackpot' di Mini Mega a keda aden un biaha mas riba diabierna y Lotto, E loteria di Aruba ta cla pa haci un hungado hopi feliz cu 850 mil florin awe 12 di december, net prome cu dianan di fiesta! Cu un jackpot cu a acumula te na e bunita suma di 600 mil florin, Lotto a aumenta e Mega Plus cu 250 mil florin extra y pa solamente 2 florin mas.

Hunga Mini Mega cu Mega Plus ta facil: bo ta kies cuater number entre 01 y 30 y un number entre 01 y 15 (Mega Ball) of pidi bo rebendedo di Lotto pa tickets 'Loco'.

Si bo tin tur number corecto bo ta gana e jackpot di Mini Mega, cu awe ta na 600 mil florin y jackpot di Mega Plus ta 250 mil extra pa dos florin so mas. Pasa trempan y busca bo ticketnan pa ta den sorteo di awe nochi. Oficina di Lotto na Oranjestad y San Nicolas ta habri desde 8AM. Pasa libremente y tira bo liña na awa. Corda cu bo por participa den e campaña di fin di aña cu Mini Mega y Mega Plus tambe.

Unda cu bo por participa pa gana 'Bashi Bonus' di 10 mil florin na comienso di aña 2018. Con pa participa ta masha facil, cu cada cumpra di dos (2) combinacion di number riba mesun ticket, sea di e wega Mini Mega, Mega Plus of Lotto 5 bo por ta den wega. E ticketnan no-ganado ta participa pa gana e 'Bashi Bonus' di Afl. 10.000,-florin. Mester scirbi bo nomber, fam, adres y number di telefon patras di cada ticket no-ganado y deposita esaki den e box obtenibel na tur punto di benta di Lotto. Campaña ta start awe, 1 di december y ta termina 31 di december, 2017.

Lo saca e ganado(ra) absoluto durante sorteo di merdia pa 2:30PM, riba 8 di januari, 2018.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, 1-OFF, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y e weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. E meta ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Gobernador cu prome bishita oficial na Cas di Aruba





DEN HAAG – Durante dia di ayera S.E. gobernador di Aruba Alfonso Boehoudt a bishita pa prome biaha Cas di Aruba oficialmente. E gobernador a wordo ricibi pa e minister plenipotenciario Guillfred Besaril, hunto cu e personal di e gabinete di e minister plenipotenciario. Hunto cu e gobernador tabata tey presente e director di gabinete di gobernador Rajen Budhu Lall y tambe ayudante di e gobernador Bart Breitenstein.

Segun un comunicado oficial di Cas di Aruba, esaki ta e prome bishita oficial di Gobernador Alfonso Boekhoudt na Cas di Aruba y tambe e prome encuentro cu Guillfred Besaril den su funcion como Minister Plenipotenciario di Aruba na Den Haag.

“Gobernador a gradici Minister Besaril y e personal pa e recepcion ameno duna na su persona”, segun e comunicado ta bisa. Gobernador di Aruba ta na Hulanda pa un bishita di trabao.

Potretnan ta cortesia di Cas di Aruba.

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA HUUR
Aparta Studio pa 1 persona
na Catiri
Afl.750 pa luna + Afl.750 borg
Mas info whatsaap
Tel. 567 1975

TA BENDE
un auto marca Chevrolet
modelo Epica, aña 2007 aut.
color berde
Excelente condicion
Tel.592 5462

TA BENDE
un cas na Papilon di 4 camber y
2 baño pa afl.325.000,00.
Yama na
Tel. 593 6318

TA BENDE
Cas na Ruby di 2 camber / 2
baño mas fundeshi pa dos apar-
ment pa afl.328.000
Tel: 593 6318

TA HUUR
Appt muebla di 2 camber, 2
baño na Seroe Blanco. Sala
comedor, cushina, cable, wifi y
gas incl. F.1400 p/m
Tel: 5633198

TA HUUR
Studio Apartment 750 + 1 luna
Muebla pa 1 persona.
Tur cos inclui
Tel. 741 8637

TA HUUR
Entrante december 1 Apartment
den bon condicion y bon bario
pa 1 of 2 persona na Seroe
Blanco 87-A
Prijs Afls. 700 + borg
Tel.566 3767

TA BENDE
Jacket di cuero di $500 pa
Fl.150 varios
Dryer di gas Fl.250
un Tea set di aña 1875
Sta. Martha #12
Tel. 568 3730

TA HUUR
Apto na Tanki Leendert full
muebla Afl.1.200 + deposito
awa + coriente apart
Tel. 733 3322

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosa
Ta ofrece su servicio pa cuida
hende grandi. Nos ta hende spe-
cialisa cu pasenshi y servicial
Tel. 566 2687 /732 2590

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala
comedor, cushina, porch, cura.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon
prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

TA HUUR
Apartment
camber, sala, cushina, baño.
Inclui wifi y cable. Fls.800
+ 1 luna borg
Tel. 568 7779

TA HUUR
Apartment full muebla Afl.800 pa
luna + 1 luna di deposito awa y
coriente apart na Madiki Kavel
Tel. 567 2564

SERVICIO PUBLICO
Promocion di pestañas una a
una 2 meses de garantia Fls.50
Tel: 733 4033

TA HUUR
1 studio apart. na
Tanki Leendert
Prijs Awg 1000.00 p/l
Inclui awa coriente
internet y cable
Borg Awg 800
Pa mas info jama
Tel.6617628

SERVICIO PUBLICO
Jazz Piano Schoo
21 buki, tur e informacion pa
bira 1 piano player.
Tin cupo pa piano les
Tel. 560 8629

TA HUUR
Cas pa huur na Mauritstraat
San Nicolas pa 1 of 2 persona
Fl.600 p/m. Per 1 Nov.
Tel. 592 0061

TA HUUR
1 Studio appartment semi
muebla, baño separa, excl:
utilidades, area trankilo
Simeon Antonio
Cel. 594 5576

TA BENDE
Un cas nobo na Ayo di
3 camber / 1 baño, apartment,
pa Afl.425.000
Cel. 593 6318

GRATIS
Nos ta piki tur sorto di auto bieu,
gratis. Tambe airco, bateria,
stoof, wasmachin, frigidaire etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia
den mantencion y atencion pa
bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

TA HUUR
Apartamento de un y dos
habitacion. Ponton

Tel. 733 4033

TA BENDE
Feria di Fruta
tur diahuebs, diabierna
y diasabra
Tel. 566 6295

TA HUUR
Studio Apart. full muebla
Fl.700.00 Dep.
mitar den tar. rec.
inclui awa, cable/sushi
(dama)
Tel. 582 3023/593

For Sale
Hyundai Tucson 2007
Price: Afl 9.000
Engine: 4 Cylinder
Milage (km): 200000
Year: 2007
Fuel type: Gasoline
Transmission: Automatic
Tel.568 4640

TA BENDE
Nissan Tiida 2011
den bon condicion, automatic,
A/C Prijs 16.300 awg
Tel. 737 1495

TA BENDE
Tereno propiedad na Paradera
cu caminda di klinker. Prijs di
introduccion ta cuminsa na
Afl.68.000,=
Tel. 582 8080

TA BENDE
Conjunto de (7) dibujos del
artista Jacobo Borges, todos
de la década de los setenta
debidamente certificados
penalver15@gmail.com
Tel. 0058 412 3937037

TA BENDE
un tereno propiedad di 366
m2 na Watapana Gezaag pa
Afl.42.000
Tel. 593 6318

TA BENDE
un Isuso di '89 Fl.1.500
as is wis na Santa Martha #12
Tel. 592 5462 or 568 3730

TA REGALA
2 sofa Sta. Martha #12
Tel. 568 3730 / 592 4562

Vacation Special
Divi Dutch Village
week #49 Dec. 9-16 4P only
$500
Aruba Beach Club
week 51 and 52 1 bedroom 5P
$1200
Call 583 4403 / 560 3297

TA BENDE
Cas na Rooi Koochi
3 camber 2 baño + apartamento
Construi 469m2. Terreno propio
1484m2 $399.000- Prijs reduci
Tel. 733 1201

TA HUUR
Appartment amoblado
2 camber. Ponton
Tel. 745 0559/ 733 4033

SERVICIO PUBLICO
Cu caracter di urgencia un
grupo di trasplantados di
Zulia tin mester di e siguiente
medicamentonan
CellCept - Rapamune -
Ciclosporina - Azatioprina -
Certican y Prednisona. Nan
ta a punto di perde su orga-
nonan trasplantado. Esun cu
por yuda cu e medicamento
por yama
Tel. 593 9905

E pregunta di culpabilidad

Scirbi pa Armand Hessels



ORANJESTAD - Poco biaha ta tin asina hopi indignacion pa motibo di un crimen na Aruba. Y cu tur rason. Dos mucha morto, probablemente como consecuencia di maltrato. Ciudadano, fundacion y instancia tawata bolter riba otro pa expresa nan rabia, preocupacion y frustracion. Den esey dos punto a capta atencion.

Aparentemente e caso aki di maltrato di mucha no ta un asunto aisla y hopi mas caso ta tuma luga sin cu tin accion efectivo di parti di instancia di cuido. Y na di dos luga tur hende ta evita di mustra dede riba esunnan culpabel. Y consecuentemente nada ta cambia pasobra ningun hende ta sinti nan mes agredi. Si nos no pone cuidou, aki 3 siman a lubida tur cos y bida ta sigui manera di custumber, mescos cu tawata e caso cu e asesinato recien na de Vuyst y e suicidio na Boca Mahos.

Pues nos no ta siña nada, tur causa ta keda intacto y aki poco tempo otro tragedia lo tuma luga cu ta capta nos atencion pa un momento. Of acaso Roshendrick y Rishandroh no a muri por nada y nan por nifica comienso di un cambio? Di biaha e pregunta ta surgi...cambio di kico anto?

Esey ta hiba automaticamente na e pregunta clave: ken ta culpabel di esaki? Fundacion y instancia di gobierno cu ta ocupa nan mes cu proteccion di mucha y violencia domestico ta libera nan mes pa mustra riba e falta grandi di personal y medio financiero. Pero...nan no ta expresa e preocupacion aki solamente awor, pero ya caba pa hopi aña y hasta decada esey ta nan keho principal. Nan rapportnan no solamente ta mustra riba esey.

Tambe nan advertencianan tocante e aumento di pobreza cu ta hiba na problema social serio y hasta criminalidad ta forma un parti fiho. Pero a pesar di tur e gritonan di auxilio di tur e instancianan pa atencion di esunnan ultimamente responsabel, esta ministro y parlamentario, durante decada no a pasa...nada! Y asina mes tur hende ta sigui nenga di pone e culpabilidad na unda mester pone!

Durante e simposio di Fundacion Gobernacion di Calidad Aruba (FGCA) na september ultimo a demostra cu cifra cla cu e mal gobernacion di e ultimo 30 añanan a conduci na drispidimento di centenares di miyon di florin tur aña atrobe na personal di mas, un administracion financiero deficiente, e consecuencianan di proyecto sospechoso y/of cu a faya, y e gastonan enorme di pago di interes como consecuencia di tur e debenan acumula. Ta saca tur e placa aki pa gran parti for di e departamentonan di gobierno of for di prestamo cu ta pone un presion insostenible riba e obligacionnan di gobierno.

Consecuentemente e departamentonan structural ta ricibi mucho tiki placa pa atrae personal capacita pa asina ehecuta nan maneho debidamente. Mientras cu no ta haci nada pa sistematicamente identifica e causanan ey y elimina nan, tur bon intencion no lo efectua ningun cambio. Pasobra bou di e circunstancianan actual simplemente no tin placa pa hiba un maneho drechi. Al contrario, pa motibo di e maneho financiero desastroso di e ultimo gobernacion di AVP, pa e 20 añanan binidero lo tin aun menos placa disponibel pa motibo cu mester cuminsa paga riba e debe di e proyectonan di PPP, pa por cumpli cu tur obligacion di interes y debe.

Pero no ta trata di placa so, sino pa e atencion real di gobernante pa e necesidadnan di comunidad. Esey tambe tawata haci hopi falta durante e ultimo 30 añanan. Pasobra ta imposibel cu esunnan cu ta lesa e rapportnan, ta keda insensibel, sin haci nada. Pero hustamente ta esey mes a pasa. 30 aña largo! Y ningun hende cu a preocupa.

Si nos considera locual entre otro rapport Calidad y e rapport di WODC ta trece pa dilanti na un manera fraternal, esta cu en realidad e partidonan politico ta determina e maneho di gobierno, nos por bisa sin problema cu e partidonan politico cu a determina e maneho na Aruba durante e ultimo 30 añanan, ta esunnan mas culpabel di e fayonan den e sectornan financiero-economico y social. Pues nan ta carga culpabilidad directo di e circunstancianan cu di un of otro manera a conduci na morto di e dos criaturanan.

Pero no ta solamente e partidonan politico ta carga tur culpa. Tambe e tradicion dentro di famia pa mantene e scandalnan keto, ademas di e custumber di bisiña y otro hende cu informacion al caso pa no mete y pa 'evita problema', ta haci cu situacion desastroso por sigui tuma luga. Pasobra con por ta cu ningun hende a bati alarma pa un mucha di 3 aña cu ya caba pa dos luna ta perdi?

No por determina seriedad di e situacion social real. Pasobra simplemente no tin cifra confiabel. Si tin lista di espera sin fin di caso problematico serio. Asina ta bira cla con 'politica' a faya, pasobra con por delinea maneho si no tin cifra?

No ta por nada mayoria di partido ta realisa nan mes ultimamente cu mester bin un cambio drastico den e manera di goberna. Lamentablemente a daño cu politica a causa na Aruba ta di tal magnitud cu lo dura decada prome cu a elimina tur consecuencia. Mientrastanto nos por spera solamente cu ciudadano, fundacion y instancia lo rema lo miho posibel cu e medionan limita y cu e gobierno/gobernantenan lo deshaci totalmente nan mañanan di e ultimo decadanan pa por realisa un cambio. Esey ta lo minimo cu nan por haci pa duna e sacrificio di Roshendrick y Rishandroh algun sentido.

Dama na estado levemente herida

ORANJESTAD - Recientemente a sosode un accidente na e t-weg di Caya Frere Gerardus cu Caya Frere Gabriel. Un Toyota Yaris cora biniendo di Caya Frere Gabriel, pa un descuido ta yega subi Caya Frere Grerardus y a dal den un Nissan March cora. Den e March tawata tin un dama cu tin 7 luna na estado. Ambulance a presenta pa controla e victima. Daño material tabata considerabel. No ta conoci si e victima a wordo hiba hospital.





Homber fastioso deteni

ORANJESTAD - Algun dia atras Polis a keda informa cu lo mester tin un persona fastioso y cu kier bringa cu tur hende na Casa Vieja.

Na yegada e polisnan a topa cu e homber cu di berdad tabata haci fastioso y riba dje tabata burachi.

Polis a pidi'e pa e bandona e sitio, pero e burache no kier a tende y tampoco kier a bandona e sitio. Na momento cu polis a detene, e homber a cuminsa yora y pidi despensa, pero un rato despues kier a bringa atrobe. No a keda nada otro pa polis detene y hib'e warda pe sosega curpa.

Den e auto di e homber polis a haya un cacho chikito cera den auto. Polis a mustra cu nan ta un bon samaritano y a hiba e cacho na e homber su cas.





Homber di edad ta cay y kap su cabes

SAN NICOLAAS - Recientemente a sosode un desgracia unda un homber di edad a bay pa cumpra cuminda, pero a dal abou y kap su cabes. E pober homber tabata sangra profusamente y personanan cu a wak e homber benta abou a yud'e y nan a bati alarma na Polis. Patruya di San Nicolas a presenta di biaha y a pidi asistencia di ambulance pa atende cu e homber. Ambulance a yega rapidamente y a atende cu e victima. E homber a keda transporta pa hospital.



Dos persona a huy na pia despues di accidenta cu auto





TANKI LEENDERT - Diadomingo marduga a sosode un desgracia unda dos auto a dal den otro y a laga un persona herida.

E impacto cu tabata basta fuerte a tuma luga riba caminda di Tanki Leendert y un di e vehiculonan a cay den rooi. Personal di ambulance a atendi e victima. Dos persona den e otro auto marca Sentra a bandona e sitio na pia.

Dama a dal den mata di coco cu su auto y kap su cabes





PALM BEACH - Riba J.E Irausquin Blvd dilanti Playa Linda recientemente a sosode un accidente unda un auto a dal den troncon di mata di coco.

E chauffeur a kap su cabes. Patruya di Noord a presenta di biaha na e sitio y a topa cu un auto di huur cu a dal den e mata di coco. Ambulance a presenta na e sitio y atende cu e victima.

Intento di ladronicia di klapchi na Wela



ORANJESTAD - Un security cu ta controla un edificio cu ta warda klapchi na Wela, a constata cu destruccion a keda cometi na e edificio. Esaki a sosode algun dia atras, segun e relato cu nos a ricibi.

“A cuminsa cu e intento pa kibra e luga pa por drenta y horta, pero esaki a keda constata na un bon momento, pa asina tuma accion riba dje di biaha”, Rubin Ponson a comenta. “Semper fin di aña ora cu ta temporada di klapchi ladronnan ta purba na horta den Wela, pero tin security 24 ora pa dia.

E tereno ta poco grandi, y pa es motibo a bin cu un plan hunto cu e team cu ta handle e parti di siguridad, pa ta mas eficiente y pone mas luz. Tambe tin mas personal di siguridad pa asina e klapchinan ta wordo sigura”, sr. Ponson a finalisa.

BONDIA ARUBA

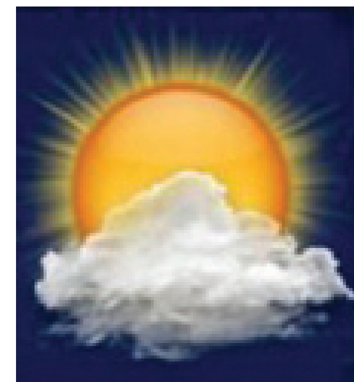
Pronostico di tempo

Tempo:
Parcialmente nubia cu chens chikito pa un awasero
Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 06:16 pm y lo sali mañan mainta 06:52 am.

Biento:
Generalmente for di direccion oost y noordoost, debil te modera;
forsa 3 te 5 (7 te 21 nudo)

Situacion general di tempo:
Un sistema den nivelnan mas halto ta ainda pusha algun humedad den Caribe, pero mayoria di e humedad lo desvia prome cu e ta yega Aruba. Un sistema frontal parti Oost di Merca lo debilita e area di presion halto den Atlantico y ta mantene biento bou di normal durante e prome parti di siman.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion noordoost cu haltura di 3 te 5 pia
e direccion di ola por varia dialuna te diaranson y por induci
olanan entre 2 te 4 pia banda di e area di hotelnan.
Por fabor tene cautela den e areanan menciona.



Den haf di Barcadera

300 kilo di cocaina scondi den hero bieu

SAVANETA - Recientemente den haf di Barcadera a tuma cinco container di hero bieu den beslag y a transporta nan pa marinierskazerne. A resulta cu tabatin cocaina scondi den klepnan di baki di pick-upnan, cu cada uno mester a wordo corta habri. En total a tuma mas o menos 300 kilo cocaina den beslag.

Bao guia di Ministerio Publico di Aruba, e Unidad di Criminalidad Organisa di Cuerpo Policial di Aruba a tuma e cinco containernan di hero bieu den beslag riba diabierna ultimo den haf di Barcadera.

E containernan a wordo hiba pa Mariniers Kazerne na Savaneta, unda nan a wordo habri y ristra riba diasabra y diadomingo cu ayudo di e 32e raiding squadron di Korps Mariniers, di Arubaanse Militie y Kustwacht.

En conexion cu e hallazgo di cocaina, e homber R.D.R. di 30 aña di edad y di nacionalidad Venezolano a wordo deteni relaciona cu e investigacion. No ta exclui mas detencion.





APA ta clarifica scarsedad di cierto producto na Aruba



ORANJESTAD - "Retraso di un barco a causa cu tabatin scarsedad di varios producto na nos isla." Esaki Aruba Ports Authority (APA) ta clarifica den un relato cu Bon Dia Aruba a ricibi.

Den fin di siman tabatin scarsedad di varios producto na Aruba. Tanto nos consumidornan local como nos bishitantenan no por a haya nan productonan di custumber specialmente berdura y fruta. Manera ta conoci den december normalmente ta un luna druk den nos wafnan tanto na Playa como na Barcadera. Semper ta trata e cantidad di barco den e luna aki conhuntamente cu Douane di tal manera cu pueblo no ta keda sin haya su productonan di custumber.

Locual cu a pasa siman pasa ta cu un barco cu ta bin tur siman Aruba cu hopi container for di Merca a haya un retraso di basta ora cu e consecuencia cu e no por a haci uzo di e espacio cu tin reserva pa e barco aki na e waf na Barcadera pa mara diamars mainta. Ora cu e barco a yega Aruba ya tabatin un otro barco cu ta mara na waf den e espacio cu tin reserva pe. E barco cu tabatin retraso a dicidi pa no keda warda riba e barco cu ta den waf ta completamente descarga y a scoge pa bay Corsou.

Diasabra mainta e barco aki a drenta waf na Barcadera y cu cooperacion di e personal di e operador di e terminal a percura pa baha tur e containernan cu tabata destina pa Aruba e mesun dia. E situacion cu a surgi ta uno cu APA ta purba pa evita semper pero den e caso aki lamentablemente e no a sosode. Lo bay sinta internamente cu otro pa analisis aki kico exactamente a causa e retraso y con pa actua den un situacion similar pasobra pueblo no por keda sin haya su productonan cu e ta conta riba dje.

APA ta pidi disculpa na tur empresa y tambe na e pueblo di Aruba en general cu a bira victima di locual cu a pasa den fin di siman cu e productonan di custumber no tabata disponibel. Tambe APA ta gradici e personal di e operador di e terminal na Barcadera cu a traha diasabra duro pa baha tur e containernan for di e barco. Un palabra di gradicimento ta bay tambe na e cuerpo di Douane cu a coopera pa e containernan di cual cu tabatin mas urgencia por a sali diasabra mesora for di waf.

Fiesta di Sinterklaas pa muchanan di Casa Cuna

ORANJESTAD - Recientemente Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) conhuntamente cu Barceló hotel a organisa un fiesta di Sinterklaas pa e muchanan di Casa Cuna. E evento tambe a wordo celebra hunto cu e yiunan di e empleadonan di Barceló Aruba.









Segun e relato cu nos a haya, un total di 27 mucha di e edad 1 te cu 6 aña di Casa Cuna a pasa un rato agradabel, unda nan a canta y baila cu e Pietnan.

Tur aña Barceló Aruba ta haci un fiesta pa e yiunan di e empleadonan, pa asina nan por pasa un rato agradabel. Durante e fiesta di Sinterklaas e muchanan a haya dushi snacks y por a disfruta di show ofreci door di Barceló Aruba, mientras cu di parti di AHATA a percura pa e T-shirtnan y bunita regalonan pa e muchanan di Casa Cuna, asina Vanessa Rasmussen, representante di AHATA a expresa.

Jane Braafhart, Human Resource Director di Barceló Aruba a expresa cu tur aña nan ta haci e actividad pa e yiunan di nan colaboradornan.

E colaboradornan ta cumpra un regalo y entrega esaki na e hotel, kende ta organisa e fiesta. Pa cu e fiesta, e hotel a prepara un buffet pa e muchanan por a come y tambe saconan di mangel.

Manera e tradicion ta, Sinterklaas y Zwarte Piet a presenta, yama e muchanan pa mira ken ta bon mucha y mala mucha, unda cu a parti regalo. “Esaki ta algo cu nan gusta masha hopi mes.

Nos a ripara cu pa añanan, en bes e bay atras e ta bay dilanti”, asina sra. Braafhart a expresa. E aña aki mas di 125 mucha hunto cu nan mayor a participa na e celebracion di Sinterklaas y Zwarte Piet.

Durante e celebracion tabatin hopi animacion, di cual e Sinterklaas y Zwarte Piet tabata haci esaki.

E Zwarte Pietnan tabata haci hopi ambiente, unda cu nan tabata baila y canta cu e muchanan. Tambe nan a tene competencia di baile di cual e muchanan a gosa un mundo di esaki.

Scolnan Primario ta haya regalo di Stichting Tooby



ORANJESTAD - Recientemente Stichting Tooby a ofrece scolnan primario na Aruba un CD titula 'Tooby y e porkeria den mondi'. E CD ta parti di un proyecto cu ta consisti di entre otro un pelicula anima cu ta siña e muchanan con pa anda cu naturalesa. Willemijn Russen ta productor di e proyecto y Bas Jussen ta escritor y co-pintor di e pelicula anima.

Anteriormente e proyecto a wordo entrega na e scolnan basico di Corsou, caminda gran parti di e pelicula anima a wordo traha. Debi na e exito, Stichting Tooby a dicidi cu muchanan di Aruba y Boneiro tambe mester haya e oportunidad pa forma parti di e proyecto aki.







E pelicula anima ta bay tocante e macaco Tooby y su amigonan, un flamingo y un olifante, cu un dia ta haya un holo straño den mondi. Nan ta bay investiga y ta bin descubri cu un djaca maligno y su ehercito di cacalacanan ta trahando un sero di sushi enorme y cu nan tin plan pa core cu tur bestia for di mondi. Tooby ta dicidi cu mester stop e djaca, pero no por logra esey asina facil.

E meta di e proyecto ta pa den forma di wega e muchanan cera conoci cu e peligernan di contaminacion y e importancia di un medio ambiente limpi.

"Ni e comunidad, ni esunnan cu ta bishita nos no kier biba memey di desperdicio. Pues ta hopi importante pa for di un edad hoben siña e muchanan con pa anda cu naturalesa na un manera responsabel. Un pelicula ta un manera perfecto pa den forma di wega conscientisa e muchanan di medio ambiente. Semper mi tabatin un pasion pa pelicula anima, pero tambe pa medio ambiente. Mi ta hopi agradecido cu mi por combina e dos cosnan aki", e productor Willemijn Jussen a conta.

Sra. Jussen a nace y crece na Corsou. "Naturalesa ta importante tur caminda y mas ainda na luganan manera Aruba, caminda turismo ta e pilar economico principal", el a agrega. E pelicula di 30 minuut ta produci den un version Hulandes y un version Papiamento y ta inclui diferente cantica cu e muchanan por canta. E canticanan ta interpreta pa e conocido artistanan di Corsou Izaline Calister y Danny Janga, conoci di e musical 'the Lion King'.

Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) a ricibi e material for di sr. Jussen, , y lo percura pa reparti esaki entre e scolnan preparatorio (kleuter) y basico na Aruba.
"Nos ta sumamente contento cu e sosten di Departamento di Enseñansa, como tambe di KLM y Rotary Club", sr. Jussen a comparti cu hopi entusiasmo. "Danki na nan aporte e material a yega Aruba y por wordo ofreci den forma gratuito na e scolnan."
Banda di e CD por haya mas informacion y idea pa les riba e website [jusstpublish.nl] y [tooby.nl] y Facebook page [facebook.com/ToobyBanana].

Double Degree Master Program International and European Tax Law

Jean-Marc Kock a gradua na Universidad di Aruba y Maastricht University







ORANJESTAD - Universidad di Aruba y Maastricht University ta hopi orguyoso di por anuncia cu e prome studiante di nan programa 'Double Degree Master Program International and European Tax Law' a gradua, esta Jean-Marc Kock. Asina e relato ta bisa cu nos a ricibi.

Riba dia 8 di december ultimo Jean-Marc Kock a ricibi su bul for di Maastricht University y nan mes un momento for di Universidad di Aruba. Cu esaki Jean-Marc Kock a logra e titulonan di Master of Laws in International and European Tax Law di Universiteit Maastricht y Master of Laws in Aruban Law di Universidad di Aruba. Tabata un gran honor di por a conta cu presencia di nos Prome Minister, Evelyn Wever-Croes, cu a hiba palabra durante e ceremonia.
E hecho cu despues di su graduacion Jean-Marc Kock por a cuminsa traha di biaha na PwC Aruba, ta demostra cu e estudio aki tin un balor grandi cerca di su coleganan den e ramo aki.
Universidad di Aruba y Universiteit van Maastricht ta spera cu den e proximo añanan por felicita mas studiante cu nan graduacion.

Lucia Angela ta celebra 30 aña trahando pa Lotto



ORANJESTAD - Recientemente e empleado di Lotto, Lucia Angela a celebra su di 30 aniversario comienso di luna. Sr. Angela ta e empleado cu mas aña na e compania.
Pa sea exacto, el a drenta den servicio riba dia 1 di december na 1987. Riba e potret por nota cu e celebracion a tuma luga na oficina di Lotto hunto cu su coleganan, cual tawata uno di dushi ambiente. Sra. Angela di su banda a duna un hopi bunita speech recordando asina su 30 aña di servicio.
Henter e team di Lotto ta manda felicita sra. Angela cu e añanan di servicio y alabes ta desea pa e celebra hopi aña mas laborando na oficina di Lotto na San Nicolas. Ronald van den Berg, Caroline Feliciano y Melissa Goedar a haci entrega di e regalonan di aprecio na sra. Angela.

BONDIA ARUBA

Sentimento di fin di aña y Pasco na Setar ‘Christmas Village’

ORANJESTAD - Recientemente Setar a tene su actividad ‘Christmas Village’. Segun e relato cu nos a haya, e actividad ta uno cu pa prome bes a keda organisa den su estilo.

E publico a gosa di e bon ofertanan na Setar Store y di henter e ambiente pafo na unda tabatin musica di Gaita, Grupo di Betico, Jeon y NBO.
Tentnan di cuminda y oliebollen no a falta y tentnan di productonan Arubano no a falta. Cada ora tabata saca ganadonan entre tur e publico, cu a haya un ticket na entrada pa participa y gana durante e anochi. Hopi ta esunnan cu a bin pa haya informacion, haci nan compra of djis pasa un rato agradabel cu famia.

Ainda e campañanan di Setar ta andando te cu fin di december y por logra haya un variedad di telefonnan nobo, devices y otro artefactonan trendy pa haci regalo. Tambe tin e campaña pa comparti bo momentonan di alegria cu chens di gana premionan hopi atractivo y cu cada compra por pone un deseo den e Palo di Deseo na nos Teleshopnan y participa pa gana un soño bira realidad e fin di aña aki.





















En conexion cu Campeonato di Ranking Nacional di Taekwondo

Seleccion di Taekwondo a sali rumbo pa Colombia

ORANJESTAD - Den weekend cu a pasa e seleccion den e deporte di Taekwondo a biaha pa Colombia bou liderazgo di coach Teo Rodriguez. E seleccion lo atende un campo di entrenamento. Esaki nan ta laga sa den un relato.

Pa un siman largo e seleccion ta na Sagomosa, hunto cu e seleccion Colombiano di taekwondo. Despues lo sigui cu e campeonato ranking nacional di Taekwondo di Colombia unda mas cu 1000 competido di henter Colombia lo participa.

Segun coach Rodriquez: “Nos a haya e oportunidad cu e seleccion di Taekwondo pa atende un campo di entrenamento y alabes participa na e campeonato nacional di taekwondo di Colombia cu 6 atleta di nos seleccion. Nos atletanan ta preparando pa diferente competencia e proximo aña manera e US Open na Januari, como tambe ta buscando un of mas clasificacion den otro torneonan grandi.”

“Un atleta lo busca su clasificacion Olimpico, mientras Monica Pimentel lo trata na clasifica pa e Weganan CAC di Barranquilla, Colombia. Nos a haya e oportunidad di entrena y prepara nos atletanan cu e seleccion Colombiano cual sigur ta un oportunidad unico. E nivel di e Taekwondo di Colombia ta uno mundial y di nivel super halto. Pa nos atletanan esaki ta un oportunidad unico mirando cu nan lo haya por lo menos 15 combate pa bringa y e lo entrena por lo menos 2 a 3 ora y dos bes pa dia. E obhetivo cu a logra cu e atleta Chiara Petrocchi na Chile su inicio tabata na e campo di entrenamento na Colombia, pues e oportunidad aki nos no por perde.”

E seleccion nacional di taekwondo ta consisti di e atletanan Jourde Klaber, Charrick Winterdaal, Chiara Petrocchi, Hakeem Lowe y e atleta Olimpico Monica Pimentel. Presente na e despedida di e seleccion nacional di taekwondo, tabata director di St. Fundacion Lotto pa Deporte, Di Stefano Wernet y presidente di Aruba Taekwondo Bond, Guaicaipuro Jimenez.









Delegacion di Boxeo a biaha pa St. Lucia pa torneo



ORANJESTAD - E delegacion di Boxeo a biaha pa St. Lucia pa competi den e 'Caribbean Boxing Development Tournament'. E evento ta cuminsa awe, dia 12 di december te cu dia 17 di december. Esaki segun un relato cu nos a ricibi.

E delegacion ta bou guia di entrenado, Jeffrey Nedd. Mester bisa cu na e torneo aki e miho boxdonan di e paisnan den Caribe cu ta papia Ingles, Frances y Hulandes lo ta batayando fuertemente cu otro pa un puesto riba e podium.

Mas cu claro Aruba lo ta bon representa cu un atleta femenino y dos atleta masculino. E atletanan masculino lo ta Jeanmarc 'Kokito' Howell, kende sigur no ta un desconoci den e mundo di boxeo y arte martial. Tambe nos tin Brian Howell kende tambe tin un talento extraordinario sin laga afo e unico boxdo femenino den persona di Donalisa van der Biezen, cu tambe a conoce un bon desaroyo.
E tres boxdonan aki lo representa nos dushi isla di Aruba na Sint Lucia. Acerca nos mester remarca cu 1 di e boxdonan ta mayor di edad mientras e otro dos nan ta hubenil ainda. Tanto Jeanmarc Howell y Brian Howell ta forma parti di e team di Jefferson Boxing Gym mientras cu Donalisa v/d Biezen ta sali di e team di Leo's boxing gym.

Bon presentacion na Corsou Seleccion Triathlon Kids

ORANJESTAD/WILLEMSTAD - Recientemente e seleccion infantil den e deporte di triatlon a competi den e asina yama Infotrans Triathlon na Porto Mari, na nos isla ruman Corsou. Esaki segun e relato cu nos a haya.







Mester bisa cu nos muchanan a presta formidabel y a logra bay cu varios premio.
Pa loke ta e resultadonan nos tin e hobencita Aleeza Semeleer a logra un 1st place girls 9-11 aña y Elisabeth Sotelo 2nd place girls 9-11. Den e mucha hombernan nos tin Christiaan Jansen, cu ta logra 1st place boys 9-11 y Rylan Semeleer a logra un 3th place boys 9-1. Ambos categoria mester a completa e trayectorio di 100 m swim - 4 km MTB -1,5 km.
Den e categoria girls 12 - 14 aña, Rebecca Jansen ta logra un 1st place girls 12-14 y Arbelle Maduro a logra un 2nd place den girls 12-14 mientras Justin Moralis a logra un 1st place boys 12-14. Den e categoria aki e trayectorio tabata 200 m swim - 8 km MTB - 3 km run.
E delegacion di Aruba tabata bou guia di Sandra Postma y Hensley Hamen. Mas cu claro na Aruba nos muchanan ta entrena tambe bou Nicolaas Robert y Glennon Eights.





Parlamentario Marisol Lopez Tromp (POR):

'E muchanan por ta keto, pero e cifranan di abuso di mucha ta papia pa nan mes'

ORANJESTAD - Parlamentario Marisol Lopez Tromp a publica algun cifra for di e relato anual di Buro Sostenemi, cu tur aña nan a bin ta publica a base di registracion di anuncio nan cu ta drenta cerca nan. Buro Sostenemi, cu por cierto ta existi como 12 aña caba, ta traha diariamente cu anuncio di maltrato, abuso y negligencia di mucha. Nan sa haya anuncio directo y tambe via otro instancianan manera entre otro dokternan di cas, fundacionnan, scolnan, famianan di victimanan y anuncio nan anonimo.

E cifranan ta indica posibel casonan di abuso y maltrato. E cifranan ta mustra alarmante y despues di hiba combersacion cu esunnan cu ta traha den field, cual por cierto parlamento tambe lo bay papia cu e instancianan aki e simannan nos dilanti, parlamentario Lopez Tromp por bisa cu e cantidad di anuncio nan urgente pa aña di Buro Sostenemi so caba ta alarmante.

Segun datonan, aña 2017 mes tin mas cu 200 anuncio nobo caba te cu awo y di e casonan aki mas di 100 ta casonan urgente. Hopi di nan ta casonan cu ta regarda muchanan y cu mester actua hopi lihe riba nan.

Esaki ta nifica cu na momento cu mester actua di biaha, lamentablemente pa motibonan manera falta di personal of falta di placa of cualkier otro recurso, no por actua y atende cu tur e casonan aki di biaha. Ta sumamente importante pa scucha y wak e datonan cu e instancianan aki ta trece dilanti na Gobierno. Mester por yuda nan cu tur cos cu nan mester pa por eherce nan trabou na bienestar di e muchanan.

Den ultimo añanan Parlamento no tabata ricibi e rapportnan aki fei Gobierno mientras cu e datonan aki ta sumamente importante pa Gobierno por fiha un maneho pa cu e topico aki cu ta trata abuso, maltrato, negligencia tanto fisico como emocional di nos muchanan.

Den pasado Parlamento tabata pidi e datonan aki durante reunionnan publico for di Gobierno pero tambe den diferente comisionnan. E datonan aki no ta datonan secreto sino ta trata di rapportnan cu aña aden aña afo e departamentonan aki ta trece na conocemento di Gobierno. Sinembargo, parlamento como un organo legislativo nunca a ricibi esakinan. Si ricibi e datonan aki, Parlamento di su banda, por ehempel, por percura pa aumento di placa of subsidio riba 'begroting' pa e instancianan, tambe por percura pa e instancianan haya mas oido den Parlamento y asina pusha pa Gobierno duna e topiconan aki mas atencion manera cu nan merece. Tambe por adapta leynan y bin cu ley iniciativa. Asina por yuda saca muchanan for di situacionnan di crisis y peliger cu nan por ta aden.

Awor aki a bin hopi enfasis y focus riba tipo di casonan asina aki a base di loke a pasa cu e dos muchanan cu a fayece recientemente. Na Aruba tin hopi caso similar unda durante añanan largo muchanan ta pasa den situacionnan peligroso y grave y ta na su luga pa tur hende den comunidad cu ta haya nan cu casonan asina, pa nan haci anuncio pa asina e famianan aki y e muchanan por wordo yuda.

Advies- en MeldpuntKindermishandeling Aruba
Registratie 2007 - 2015

ndermis

Definitie kindermishandeling:
"Elke vorm van bedreigende c
andere personen, ten opzichte van wie de minderjarige in een relatie van afhankelijkheid of onvrijheid staat, actief of passief opdringen waardoor ernstige schade wordt berokkend of dreigt te worden berokkend aan de minderjarige in de vorm van fysiek of psychisch letsel."

Totaaloverzicht

Soort Mishandeling	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Lichamelijke mishandeling	43	57	48	57	45	42	51	57	59
Lichamelijke verwaarlozing	61	60	56	59	32	58	58	20	28
Psychische/emotionele mishandeling	17	27	35	46	11	3	9	13	31
Psychische/emotionele verwaarlozing	24	101	104	84	83	120	115	127	197
Seksueel misbruik	23	48	36	41	46	48	47	35	39
Huiselijk geweld	10	29	26	21	11	14	14	16	12
Totaal	**178**	**322**	**305**	**308**	**228**	**285**	**294**	**268**	**366**



Parlamentario Daphne Lejuez (Fraccion MEP):

'Responsabilisacion no ta persecucion politico'

ORANJESTAD - Den transcurso di siman pasa y tambe weekend cu a pasa por a tuma nota di hopi comentario encuanto e detencion (nan) relaciona cu e investigacion di e aparatonan cu a keda falta na entre otro Bestuurskantoor.

A wak tambe insinuacionnan y acusacion nan cu a wordo lansa pa cierto politiconan opositor y nan sostenedo nan purbando di presenta e detencion (nan) como persecucion politico, algo cu claramente no ta e caso.

Nos Prome Minister actual a te hasta ofrece e oportunidad di debolbe e aparatonan si en caso e tawata trata di un confusion. A caso ora cu durante e gobernacion anterior un minister di e mesun gabinete a keda deteni nos lo por conclui cu ta trata di persecucion politico di su propio partido, of cu e tawata parti di un investigacion di Ministerio Publico?

Si na un compania por ehempel e doño di trabou ta inverti den herment pa su trahado por haci su trabou di e miho manera posibel, esaki automaticamente nifica cu e herment nan aki ta bira propiedad di e trahado despues cu su relacion di trabou termina cu e compania?

Den caso cu e mes hermentnan aki haci falta ora di tuma un inventario, e no ta logico pa laga haci un denuncia y investigacion? Aki no ta papia di culpabilidad, pero mas bien di responsabilisacion - culpabilidad apenas por wordo papia di dje na final di un investigacion, pero mester cuminsa un caminda.

Si nos kier integridad, transparencia y bon gobernacion - e no ta logico e ora cu lo drecha unda cos a bay robes? Ta un cambio nos tur kier wak unda cu tin orden y respeta trobe riba nos isla, y nos mester cuminsa na duna un bon ehempel.

Minister Otmar Oduber (POR):

'Comisionnan institui tin tarea pa yega na solucion pa e problema di maneho di sushi den 90 dia'

ORANJESTAD - Dialuna mainta Minister di Infrastructura y Medio Ambiente, Otmar Oduber a reuni cu un grupo grandi di profesionalnan di diferente departamento.

E minister a anuncia dos comision, uno cu tin e tarea pa bin cu proposicionnan pa soluciona e problema di dump y un otro pa soluciona con nos ta maneha desperdicio/sushi aki na Aruba.

"Durante di reunion, a palabra cu hunto lo mester yega na un conclusion di ki caminda mester wordo encamina pa yega na solucion a corto, medio y largo plaso pa loke ta maneho di sushi akinan na Aruba", minister Oduber a bisa.



Segun director di DOW, Marlon Croes elabora, dentro di 45 dia e prome grupo lo mester bin cu proposicionnan di con por bay cera dump a termino cortico y a termino medio pa evita cu e problema di dump ta bira mas grandi.

E di dos grupo tambe tin 45 dia adicional pa por pensa con ta bay soluciona e problemanan aki na un manera mas structural y permanente a termino largo. Segun sr. Croes, e comisionnan tin retonan grandi pa atende cu ne. Esaki kiermen cu den 90 dia e comisionnan lo mester tin e solucion cu lo bay wordo implementa aki dos aña.

DOW ta forma parti di ambos comision, den cual nan ta duna apoyo tecnico na e grupo pa loke ta e parti legislativo, ambiental y salubridad.

ATIA tambe ta forma parti di e comision aki como representante di dunadonan di trabou. "Dentro di e comision aki nos ta bay atende cu e problematica di con nos ta bay atende cu nos desperdicio, y minister a pone algun parametro basta strak riba dje y cu den un tempo defini, minister lo desea pa tin rapportnan y solucionnan pa nos problematica di sushi aki na Aruba. Como comercio naturalmente nos tin e obligacion di contribui na e proceso aki. Comercio tambe ta un partido cu ta maneha bastante desperdicio na e Isla. Kiermen, nos tin e deber social, pero tambe e deber moral di contribui na soluciona un problema cu ta basta serio", sr. Ronald van Trigt, presidente di ATIA a splica.

Segun Wilmer Salazar di Departamento di Salubridad Publico ta splica, e rol di salubridad publico ta pa evalua e situacion di tur dump cu tin, tur e efectonan negativo cu tin pa e salud di hende y con nos por duna conseho pa evita e problema aki por ta negativo pa salud di hende.

Concluyendo, minister Oduber a bisa cu tur miembro a acepta e reto caminda cu lo bay tin e comision cu lo duna conseho na Gobierno, sinembargo cu ne tambe lo acerca TNO pa prepara un Terms of Reference (TOR) pa habri oportunidad Local y Internacional pa nan por bin cu ideanan y sugerencianan di con por soluciona e problema di dump aki na Aruba. No solamente di Parkietenbos, pero tambe di con lo trata desperdicio den futuro.

Evelyn Wever-Croes (MEP):

'Caya Betico Croes lo haya bida bek'

ORANJESTAD - Den conseho di Minister decision a wordo tuma cu Prome Minister di Aruba, Evelyn Wever-Croes lo bay encabesa un comision cu ta bay encarga cu caya Betico Croes.



E comision aki ta consisti di Minister di Infrastructura debi cu caya tin di haber cu infrastructura, Minister di Economia debi cu ta trata cu comercio den caya, Minister di Husticia door cu ta trata di orden publico, Minister di Transporte mirando cu ta trata di transporte y particularmente door cu ta trata e tema di parkeermeters y tambe Minister di Turismo cu kier haci Caya Betico Croes un experiencia turistico excepcional.

Meta tras di e comision aki ta pa trece bek bida den Caya Betico Croes pasobra esey ta e pulso di nos economia. Esaki tabata un compromiso den campaña y esaki ta locual cu Gobierno di Aruba lo cumpli cu n'e tambe. Nos lo bay trece bida y vibracion cu mester tin den nos Caya Betico Croes for di mainta te anochi haciendo compras mas placentero. Caya Betico Croes lo wordo desaroya como un centro cu restaurantnan unda cu famia y amigonan por bay sinta come hunto na final di un dia di trabou of den fin di siman.

Nos tin vision pa pone apartamentonan riba pisonan mas halto di e edificionan pa asina por tin movecion constante.

Den e prome reunion cu e comision lo discuti entre otro con e structura tabata den e gobierno anterior cu no ta mucho cla ainda. Tin entendi cu tabata tin un organisacion cu yama Obid, pero esaki no a haya mucho sosten di gobierno anterior. Pa e motibo aki tambe a pone Caya Betico Croes bou di maneho di Minister President pa mustra e interes cu Gobierno di Aruba tin pa drecha e situacion di Caya Betico Croes y trece bida bek den su caya y tiendanan.

Prome Minister ta invita henter e comunidad di Aruba pa nos sostene nos comercio local y nos comerciantenan y Gobierno di su banda lo percura pa e experiencia di pueblo den Caya Betico Croes lo ta un inolvidabel ora bo ta haci bo compras.

Marisol Lopez Tromp (POR):

'Comision di Parlamento lo duna oido na instancianan social y di salubridad

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga e prome reunion di e comision di Parlamento pa Asuntonan Social, Famia, cuido di nos grandi nan y Salubridad. Tur fraccion den Parlamento tin miembro cu ta participa den e trabounan di e comision aki.

Den e planificacion di trabou tin palabra cu lo reuni y dialoga cu un cantidad di instancia, departamento y organisacion cu lo wordo invita na Parlamento riba e temanan social y di salud, y tambe e comision aki lo haci bishitanan di trabou cu e meta pa haya informacion y dato pa asina por traha riba leynan na bienestar di e ser humano.

E comision di Asuntonan Social, Famia, Cuido di nos grandi nan y Salubridad ta wordo presidi pa parlamentario Lopez Tromp y e parlamentarionan presente tabata; Rocco Tjong, Ricardo Croes, Endy Croes, Hendrik Tevreden, Louisette Yarzagaray, Robert Candelaria y Alan Howell.



Fundacion Pa Nos Comunidad a celebra Pasco cu su clientenan



ORANJESTAD – Durante weekend, Fundacion Pa Nos Comunidad (FPNC) a parti paketenan di alimentacion na un forma diferente. Esaki a tuma luga den ballroom di Alhambra Casino, unda cu tabata tin e lunch anual di e fundacion. Mas cu 200 cliente di e fundacion tabata tey presente pa disfruta di un cuminda prepara pa e restaurant Peanuts. Boluntarionan cu tabata tey pa yuda, tabata encera di caranan conoci den nos comunidad.

Segun un comunicado di FPNC, Santa Claus a parti regalo pa e muchanan di e famianan den necesidad. FPNC ta conta cu e mainta a cuminsa trempan unda cu busnan di AGW tours a busca clientenan di FPNC tur rond di Aruba pa trece nan Alhambra ballroom. “Na yegada e clientenan a haya un ballroom bunita dorna y cu animacion di DJ 101. “

Durante e evento, Edjean Semeleer a deleita e publico cu canticanan di Pasco, segun FPNC. E muchanan a sinta cerca Santa y a ricibi regalonan di Sport Caribe y Marriot resorts. “Despues di un dushi lunch tur cliente di FPNC a ricibi nan pakete di alimentacion special prepara pa Marriot resorts”,e comunicado ta bisa.

Nan a termina gradiciendo tur e sponsornan y boluntarionan pa nan aporte.

CKI di Universidad di Aruba a celebra Pasco cu muchanan

ORANJESTAD –Tur aña, Cirkel K (CKI) di Universidad di Aruba ta organisa e evento Dinner With The Kids. E evento aki tin como meta pa laga e mucha nan pasa un rato agradabel y pa asina nan por gosa di tur actividad plania specialmente pa nan. Cu e apoyo di e comunidad di Aruba e evento aki ta bira cada aña uno mas grandi, CKI ta bisa den un comunicado.



E aña aki 80 mucha a wordo invita pa join e miembro nan di CKI na Teresita Center pa asina celebra e temporada di Pasco. Durante e evento tabatin varios entretenimento cu e mucha nan por a disfruta di dje. Tambe no por a keda sin falta e plato cu e mucha nan a ricibi cu cuminda di Pasco. E mucha nan y e miembro nan a disfruta di un evento exitoso yena cu alegria y alabes celebrando e temporada di Pasco, e comunicado ta bisa.



CKI di universidad di Aruba kier a yama danki na tur esunnan cu a haci e proyecto aki posibel.

“CKI di Universidad di Aruba kier a desea henter e pueblo di Aruba un bon Pasco y un Feliz aña nobo.”



Bista grafico recaudacion di fondo ‘Walk for the cure’

ORANJESTAD - CIBC First Caribbean a logra recauda e suma di 18 mil florin cu nan prome ‘Walk for the Cure’ caminata y fundraising event.

E montante completo a wordo entrega na Jurgen Benschop, presidente di e Fundacion Contra Cancer di Prostaat.
Awe Bon Dia Aruba ta presenta un bista grafico di e evento aki.



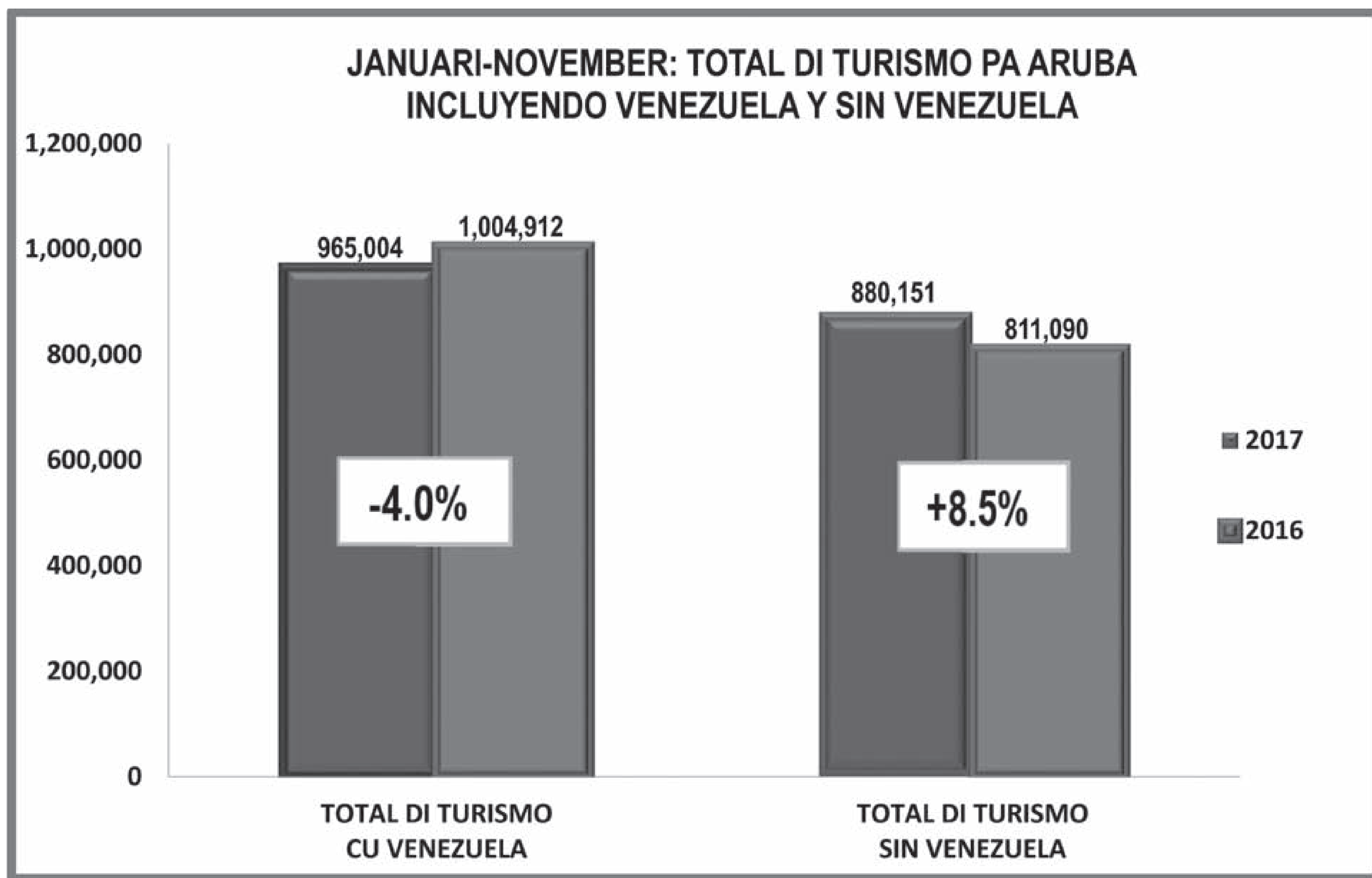








86.064 bishitante na Aruba durante luna di november



ORANJESTAD – Aruba a haya 86.064 bishitante na luna di november, segun e relato cu nos a ricibi di AHATA. E cifranan ta basa riba 14 propiedadnan incluyendo mayoria di tur e hotelnan cu excepcion di Hilton Aruba.

E total di turismo 'stay-over' pa nos isla a aumenta cu 9.5% si compara esaki cu november 2016. Si exclui e bishitantenan di Venezuela, por mira un aumento di 12.5% cual ta igual na un total di 79.357 bishitante pa nos isla. E cifranan ta indica crecemento den mercadonan clave pa Aruba, manera Merca, Canada, Brazil y Argentina.

Pa e asina yama year-to-date 2017, 965.004 turista a bishita nos isla, cual ta 4% menos cu e mesun temporada aña pasa. Si nos exclui e bishitantenan Venezolano, por mira un aumento di 8.5%, ekivalente na 880.151 bishitante.

Turismo 'stay-over'
Aruba ta wordo representa den tres diferente continente. Compara cu november aña pasa, pa 2017 e turismo procedente for di e continente Norte Americano a aumenta cu 15% y ta trece 70.7% di total di turismo pa nos destinacion. Na november, Merca a aumenta cu 15.3% y Canada cu 10.2%. Di januari te cu november 2017, e continente aki a subi cu 10.2% pa turismo pa Aruba.

Continente Latino Americano a baha cu 5.7% di cual Venezuela a baha cu 17% compara cu november aña pasa. Brazil a subi cu 43.3% y Argentina a subi cu 19.2%. E continente di Latino America ta trece 16.9% di e total di turismo pa luna di november na nos isla. Di januari te cu november 2017, turismo procedente di Latino America a baha cu 35.1% primordialmente mara na caida for di Venezuela.

Pa loke ta Europa por nota cu turismo a aumenta cu 3.4% compara cu e mesun luna aña pasa. Hulanda a baha cu 0.3%, y Reinonan Uni a baha cu 23.9%. E continente Europeo ta representa 8.7% di turismo pa Aruba pa luna di november.
Di januari te cu november 2017, Europa a trece 4.6% turista mas pa Aruba compara cu e mesun temporada na 2016.

Turismo crucero
Durante november 2017, 104.242 pasaheronan crucero a bishita nos destinacion riba un total di 51 diferente barconan crucero. Compara cu luna di november aña pasa, turismo crucero a crece cu 33.9% (november 2016 Aruba a haya 77.826 bishitante for di 38 crucero). Di januari te cu november 2017, Aruba a ricibi 693.609 pasahero crucero for 301 diferente barco. Esaki ta ekivalente na un aumento di 24.9% pasahero adicional pa nos isla (41 barco crucero mas) compara cu e mesun temporada aña pasa. Ademas di e cifranan aki, ta bon pa menciona cu na november e temporada 'high-season' a inicia cual lo sigui te na april 2018.

Tourism Receipts/Central Bank of Aruba
Di acuerdo cu Banco Central e asina yama 'Tourism Receipts', di april te cu juni 2017 (Q2), a contribui cu AWG 712.9 miyon den nos economia, cual ta un aumento di 6.3% compara cu e mesun temporada na 2016.

Hotelnan/AHATA
Segun Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), pa e luna di november e 'Average Daily Rate' (ADR) a aumenta cu 8.6% compara cu 2016. Esaki den cifra ta US$ 190.40 na 2016 compara cu US$ 206.76 pa 2017. Pa e 'Year-to-Date' esaki a resulta den un aumento di 4.3% di US$ 220.69 na 2016 pa US$ 230.20 den 2017. E entrada pa camber disponibel, e asina yama RevPAR a aumenta cu 16.2% di US$ 151.90 na november 2016 pa US$ 176.46 na november 2017. Di januari te cu november 2017, esaki a aumenta cu 10.3%, na 2016 e tawata US$ 176.62 y pa e mesun temporada den 2017 el a subi pa US$ 194.79 E anochinan ocupa(ORN) pa camber a aumenta cu 8.2% pa november 2017 y pa e 'Year-to-Date' 2017 el a aumenta pa 6.9%. Gran parti di e aumento aki ta debi cu Tropicana Resort a habri cu 53 camber adicional fin di december 2016.

Royal Funeral Home

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anucia fayecimento di:

Luisa Yarzagaray-Werleman
*22-11-1939 - †10-12-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia después.



With deep sympathy we announce the passing of our husband, Paps, Opa, brother and uncle:



Roland Wilbert Peterson

Ridder & Officier in de Orde van Oranje Nassau
Sunrise 31 October 1941 – Sunset 11 December 2017

Roland died peacefully at home, surrounded by his loving family, after a brave and valiant struggle with Parkinson's disease.

Our loved one is still alive within us and around us. Remembering Roland with love in our hearts are his:

Loving and caring wife :
Martha Peterson-Hagen

His Children and Grandchildren, who were the Pride and Joy of his Life:

Daughter : Angelique Peterson

Son : Roland Peterson Jr.

Granddaughters : Danique Soemers
Sofia Peterson

Brothers :
Leonard and Flora Peterson and family
Romeo and Marlene Peterson and family

Sisters : Rona Peterson and family
Molly Anne Peterson and family

Nieces, nephews and cousins

Caregivers : Santa Marshall
Jeanette Antoe
Brigitte Jimenez

Acquaintances, former colleagues from the Aruba Police Force, former colleagues from the DOOV, former colleagues from the San Nicolas Business Association, and former colleagues from the Aruba Hospitality and Security Foundation.

Families: Peterson, Hagen, Bislip, Every, Harper, Lejuez, Soemers, Brock, Elemans, Verhoef, van Venrooij, Ros, Idzerda, Bernier, Roberts, de Windt, Coronel, Snel, Polak, de Cuba.

Invite friends and acquaintances to take part in the funeral ceremony, which will take place at:
Aurora Funeral Home, Thursday 14 December 2017 from 2pm to 4pm. Followed by the internment at the Central Cemetery at Sabana Basora.

Condolences will be held at Aurora Funeral Home, Wednesday 13 December 2017 from 6pm to 9pm. Please no condolences at home.

We apologize if during our grief we forgot to mention any family member or friend.

Weep not that Roland has gone, but smile that Roland has been.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



A fayece cristianamente :

João Gil Martins

Na Nomber di su

Esposa: Teresita Gil Erasmus

Yiunan: †Angelina Mac Janet Gil y Fernando Mac Janet
Jimmy Gil Martins y Nancy Maya
Carlos Gil
Ivan Gil
Francis Gil y Mariella Maduro

Nietonan:
Angèle Mac Janet y Darrol Wernet y yiunan
Joadi Mac Janet y Angel Odor y yiunan
Jesse Mac Janet y Daisy Coronel
Esmay Mac Janet
Alessandra y Jonatas Dantas – Gil Martins
Christopher Gil Martins
Stefania Gil
Carlos Enrique Gil
Arielle Gil
Priscilla Gil
Sebastian Gil

Rumannan:
Francisco Gil Nunes Lopez, esposa y famia na Portugal
Manuel Gil Martins, esposa y famia na Portugal
Maria Eugenia Seralheiro Gil Martins, esposo y famia na Portugal
Jose Gil Martins na Canada

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan.

Asistente Personal: Doris De la Rans Herrera

Famia: Gil Martins, Nunes Gil Martins, Gil Nunes Lopez, Seralheiro Gil Marins, Gil, Erasmus, Giel, Pieters, Kelly, Hernandez, Nunes, Mac Janet, Booi, Perez Restrepo, Rodriguez, Maduro, Maya, Wernet, Odor, Coronel, Dantas, Conçalvez, Maldonado, Tromp, Thiel, Quandt, Capello, De Sousa, Jean d'Or, Da Silva, Andrade, Larmonie,.

Colonia Portuguez y demás famianan na Aruba, Portugal y Canada.

Ta invita tur amigo, bisiña, conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma luga diahuebs 14 december 2017 for di 9'or pa 11'or di mainta na misa St.Anna na Noord, despues lo sali pa Santana Catholiko di Noord.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diaranson dia 13 di December 2017, di 7'or pa 9'or di anochi.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di :

Sra Anna Maria Thiel-Tromp

*25-07-1934 - †03-12-2017

Na nomber di su:

Esposo : †Dalmacio Thiel

Yiunan: Sonny Thiel y Anje Messchendorp
Eric y Candelaria Thiel-Pereira

Nietanan: Jasmin Thiel
Sorayah Thiel

Bisanieto(a): Manuella
Estefano

Rumannan:
†Marcelino y †Veneranda Tromp-Bermudes y yiunan
†Rosendo y †Carmen Tromp-Tromp y yiunan
†Dominico y Juliana Tromp-Quandus y yiunan

Swa- y Cuñanan:
†Egidio y Aurora Thiel-Kelly y yiunan
†Maria y †Egidio Britten-Thiel
Candelario y †Emma Thiel-Laclé y yiunan
†Antonia y Francisco Britten-Thiel y yiunan
Theresita Thiel y yiunan
Mirna y Juan Maduro y yiunan

Ihanan, Comper- y Comernan, Primo- y Primanan, conocirnan y bisiñanan.

Demas famia: Thiel. Tromp, Ridderstap, Boekhoudt, Messchendorp, Pereira, Gonzalez, Bermudes, Quandus, Kelly, Britten, Laclé, Maduro, Geerman, Giel, Ridderstaat, Semeleer, Sam, Leest, Flanegin, Dabian, Stamper, Webb, Pietersz, Gomes.

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 13 di December 2017 na Misa Santa Anna na Noord di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana na Noord.

Oportunidad di condolencia lo ta na Aurora Funeral Home diamars 12 di December 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar of conocirnan



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 11 Dec 2017 Anochi

CATOCHI	
Sorteo # 6354	
9387	
2306	
4934	

BIG 4	
Sorteo # 5398	
6397	

1OFF	
Sorteo # 103	
1668	

ZODIAC	
Sorteo # 4157	
0125	
Cancer	

KORSOU	
Sorteo # 1916	
1023	
3485	
4808	

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker / Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	800.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		08-09-11-25-30
Sorteo # 4264		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
4	x Match 4	55.000,-
134	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo # 1013		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	
8	x Afl. 500,00	600.000,-
69	x Afl 50.00	
108	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 850.000,-**



DIARIO *5487-1096-1429*

SUPER 4 *4001*

SMARTPLAY	*CLOSED*
DAILY	*CLOSED*
FLAMINGO	*9257-4154-4402*

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 11 Dec 2017 Merdia

CATOCHI	
Sorteo # 2064	
2866	
9789	
9045	

BIG 4	
Sorteo # 2064	
2933	

1OFF	
Sorteo # 120	
8040	

ZODIAC	
Sorteo # 2064	
5796	
Geminis	

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker / Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	800.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
0	x Match 4	54.000,-
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	600.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 850.000,-**



Aries

Mercurio ta en bo elemento. Bo lenga ta los. No bay confundi sinceridad y frankesa, dos cualidad grandi, hopi positivo y noble, cu e falta di tactica na momento di papia. Numbernan pa awe: 5, 11, 20 y 34.



Tauro

Bo actitud lo resolve e conflictonan sentimental cu por surgi. Areglonan sentimental y di tur tipo lo yega rond di bo, pero, esey si, solamente si bo actitud ta esun corecto. Numbernan pa awe: 6, 12, 21 y 35.



Geminis

Bo regente den e elemento di candela por bira algo indiscreto. Bo mester scucha bon loke nan ta bisando bo, locual por ta contra productivo. Numbernan pa awe: 7, 13, 22 y 36.



Cancer

Den e transito di bo dirigente den bo elemento lo aumenta bo intuicion. Bo ta pone bo mes na luga di e otro persona prome cu emiti un huicio of yega na un conclusion. Numbernan pa awe: 8, 14, 23 y 37.



Leo

Cuidao cu comentarionan cu bo scucha e dia di awe. Bo sa con lihe bo ta responde na un comentario of na un yamada telefonico caminda bo ta scucha algo cu bo no gusta. Numbernan pa awe: 9, 15, 24 y 38.



Virgo

Bo por comete imprudencia ora di papia . Sea humilde, Virgo. Bo tin e tendencia di papia den tur momento censura loke tur ta haci y hayando fout di tur. Numbernan pa awe: 10, 16, 25 y 39.



Libra

Tin invitacionnan social y hopi actividad. Un invitacion inespera lo alegra bo dia y lo pone bo den caminda di realisacion tanto emocional como economico. Numbernan pa awe: 11, 17, 26 y 40.



Scorpio

Bo lo bay scucha noticianan hopi stimulante. Amor ta tur caminda, incluso den luganan menos spera of aleha y p'esey bo mester habri bo mente y curason. Numbernan pa awe: 12, 18, 27 y 41.



Sagitario

Contactonan perdi lo bin bek den bo caminda. Bo ta drentando den loke bo por cualifica como un etapa di contactonan inespera. Numbernan pa awe: 13, 19, 28 y 42.



Capricornio

No envolve bo mes den situacionnan poco cla. E condicionnan existente ta hopi bon pa bo revisa bo estilo di bida y efectua cambionan cu mester wordo realisa. Numbernan pa awe: 14, 20, 29 y 43.



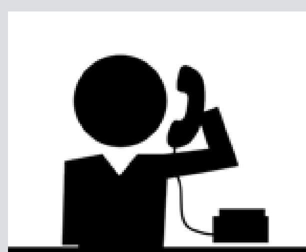
Aquario

Lo bay ta un comienso di siman cu tur na bo fabor pa tuma un decision. E influencia di planetanan di comunicacion por laga bo lenga los y pone bo bira tiki descuida. Numbernan pa awe: 15, 21, 30 y 44.



Pisces

Bo ta absorbe tur loke ta pasando rond di bo manera un spons. Durante e dianan aki bo lo ta hopi sensibel y cosnan ta afecta bo mas cu otro biahanan. Numbernan pa 'awe: 16, 22, 31 y 45.



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081

A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

Dokter na warda



Oranjestad
Dr. Thuis
Tel. 588 2600

San Nicolas
Dr. Wever
Tel. 583 1223

Botica na warda

Oranjestad:
Sta. Cruz
Tel. 585 6890

San Nicolas
Centro Medico
Tel. 584 5794

SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule December 2017

SAT	09	ZUIDERDAM	13.00	23.00	C
		ISLAND PRINCESS	07.00	12.30	B
SUN	10	*FREEWINDS - Dept.*	****	23.45	E
MON	11	BRITANNIA	07.00	18.00	B
		AIDADIVA	08.00	18.00	C
TUE	12	SERENADE OF THE SEAS	07.00	17.00	B
		SILVER MUSE	07.00	23.00	H
		MEIN SCHIFF 3	07:30	19:00	C
		ROTTERDAM	07.00	23.00	I
WED	13	ADVENTURE OF THE SEAS	07.00	23.00	B
		SILVER WIND	08.00	23.00	H
		KONINGSDAM	13.00	23.00	C
		FREEWINDS	06.00	****	E

EMERGENCIA
911

POLIS
Oranjestad 100
San Nicolas 104
Santa Cruz 105
Noord 107
Tip Line 11141
Brandweer 115
Ambulance 911
Hospital 527-4000
Imsan 524-8833
Warda Costa 913
Seguridad Nacional 11911
Cruz Cora 582-2219

BOTICA
Aloe 584-4606
4 Centro Medico 584-5794
Central 585-1965
Dakota 588-7364
Del Pueblo 582-1253
Eagle 587-9011
Kibrahacha 583-4908
Maria 585-8145
Di Servicio Noord 586-4606
Oduber 582-1780
Paradera 588-6638
San Lucas 584-5119
San Nicolas 584-5712
Santa Anna 586-8181
Santa Cruz 585-8028
Sero Preto 584-4833
Trupial 583-8560

UTILIDAD
Setar 117
Web 525-4600
Elmar 523-7147

FUNERARIA
Aurora 588-6699
Ad Patres 584-2299
Olive Tree 584-8888
Royal Funeral H. 586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 12/11/2017



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.36	1.38	1.40
CHF	179.67	180.39	181.19
GBP	2.31	2.36	2.42
JPY	155.76	157.18	158.76
EUR	208.19	210.09	212.20
DKK	27.25	27.97	28.77
NOK	20.25	20.97	21.77
SEK	19.96	20.68	21.48

For amounts up to Afl. 100,000

Pa tur pensionado y miembro di SIMAR

Invitacion pa pasa tuma regalo di Pasco na Sabana Blanco



ORANJESTAD - Directiva di SIMAR a percura pa tur miembro di SIMAR ricibi un regalo. Esakinan lo ser entrega na tur scol y departamentonan. Por pasa busca e regalo tambe y e ultimo dia pa pasa busca esaki ta diamars, dia 19 di december.

Tur pensionado of un representante cu un identificacion di e miembro, ta invita pa pasa busca nan regalo na oficina na Sabana Blanco. Esaki durante orario di oficina, entre 9.00 am y 3.30 pm.

Cabesantenan cu ta dispuesto pa pasa busca e regalonan di miembronan cu ta traha na nan respective scolnan, por tuma contacto cu secretaria na oficina pa notifica esaki y haci palabracion.
Miembronan cu no ricibi nan regalo na nan respective scol pa motibo di no a notifica e cambio aki na SIMAR, por pasa tuma nan regalo na oficina y duna e informacion necesario na secretaria.

Directiva ta desea e veld di enseñansa, specialmente su miembronan y Aruba en general un feliz Pasco y un prospero aña 2018.

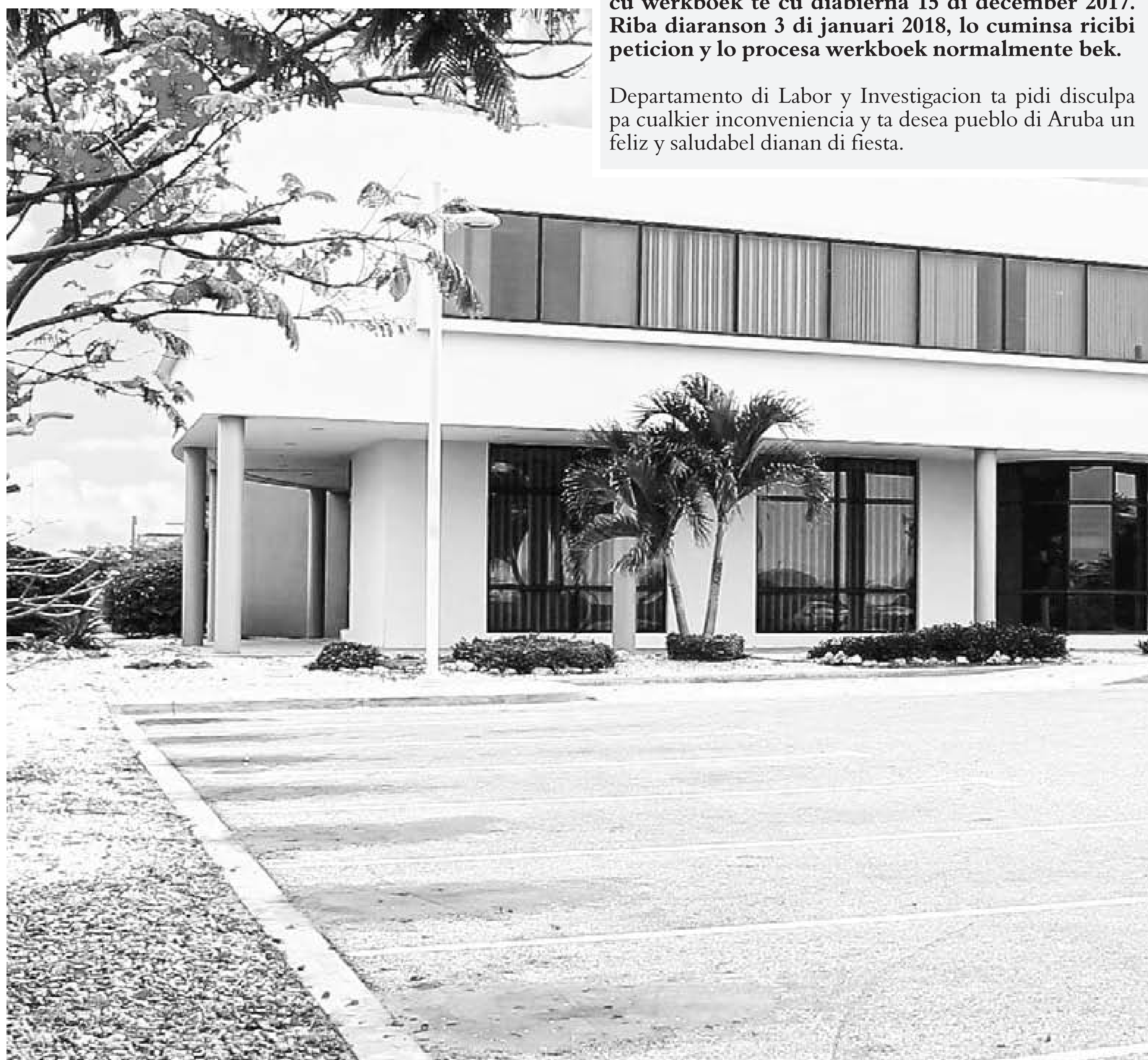
Comision di Retiro ta bay cu vacacion

ORANJESTAD – Departamento di Labor y Investigacion ta pidi tur cliente cu tin caso relaciona cu e permiso pa tene na cuenta cu e Comision di Retiro ta bay cu vacacion di 14 december 2017 te 17 di januari 2018.

Director di Departamento di Labor y Investigacion ta ricibi conseho di Comision di Retiro cu ta delibera ariba tur peticion di retiro entrega na Departamento di Labor y Investigacion pa un of mas doño di trabao cu e meta pa por ricibi un permiso pa termina un relacion di trabao cu un of mas trahado. Un comision independiente cu ta consisti di representantenan di organisacion di doño di trabao y representantenan di e mundo di sindicato (Artikel 3 LandsverordeningBeëindigingArbeidsrelatie).

Tur peticion pa por termina un relacion di trabao ta keda den proceso. Casonan cu ta rekeri pa bay Comision di Retiro y cu ta pendiente di e proceso di contradeci (verweerproces) lo mester tene cuenta cu un retraso den esaki.

Na januari 2018 lo entrega tur caso pendiente na Comision di Retiro.



DAO: Ultimo dia pa entrega un peticion pa un ‘uitzendvergunning’ pa 2017

ORANJESTAD - Departamento di Labor y Investigacion ta informa cu e comision interno cu ta duna conseho riba otorgamento di un ‘uitzendvergunning’ ta bay cu reces pa 3 siman.

Ultimo dia pa entrega un peticion lo ta diabierna, dia 15 december 2017. Peticionnan cu a wordo entrega caba lo sigui cana e procedura normal. Entrante dialuna 8 januari 2018 e comision lo ta bek pa tuma peticionnan nobo.

Departamento di Labor ta informa pueblo tocante ‘werkboek’

ORANJESTAD - Departamento di Labor y Investigacion ta informa cu en conexion cu dianan di fiesta venidero, ta acepta y procesa peticion relaciona cu werkboek te cu diabierna 15 di december 2017. Riba diaranson 3 di januari 2018, lo cuminsa ricibi peticion y lo procesa werkboek normalmente bek.

Departamento di Labor y Investigacion ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia y ta desea pueblo di Aruba un feliz y saludabel dianan di fiesta.



KLM ta sigui cu su extra vuelo semanal na 2018

ORANJESTAD - Koninklijke Luchtvaart Maatschappij (KLM) a caba di anuncia cu pa gran mayoria di 2018, ta inclui un di shete vuelo semanal. KLM ta inclui den su itinerario di vuelo, un servicio nobo entre Amsterdam-Boneiro-Aruba-Amsterdam riba diamars, cual a cuminsa caba den luna di november y lo continua te cu zomer 2018.

KLM ta un socio importante pa turismo di Aruba, ya cu ta percura pa e transporte di un gran cantidad di bishitante for di e mercado Europeo en general. E vuelo realisa cu un avion tipo A330-200, tin capacidad pa 268 pasahero. Pa Aruba, esaki ta nifica e potencial pa un crecemento adicional den turistanan Europeo traves di diferente conexion via Hulanda.

Te cu dia 30 di november 2017, estadistica ta mustra cu pa 2017, Aruba a ricibi un total di 83.027 turistanan stay-over for di Europa, di cual 34.021 ta bishitantenan for di Hulanda. Ta bon pa remarca cu -pa 2017- Europa ta representa 8.6% di e mercado total di turista pa Aruba, y cu Hulanda ta representa 3.5% di esaki.



E decision di parti di KLM ta bin despues di un cooperacion exitoso entre e compania aereo, ATA y AAA NV. Ya caba e diferente ekiponan di trabou tanto na Aruba como na e oficinanan di turismo di Aruba na Europa a cuminsa informa agencianan di biahe, operador di tours y otronan di e posibilidad awo mas amplio pa yega Aruba, specialmente den lunanan friu di winter na Europa.

Homber ta cana casi sunu riba caya

ORANJESTAD - Dialuna atardi polis a haya varios yamada cu tin un homber ta cana casi sunu banda di turbo rotonde. Di biaha visibility team -cu tabata den cercania di waf- a bay tira un bista y berdad a topa cu e homber banda di APA. A topa cu e homber den e forma cu a keda menciona y a hala su atencion. Polis a dun'e un lift y a hib'e pa waf, debi cu e ta turista di barco.





Gobierno ta bay deal cu OBID otro aña

Comision di seis minister pa atende cu rehabilitacion di caya grandi

ORANJESTAD – Conseho di minister a tuma e decision cu minister presidente, Evelyn Wever-Croes ta bay encabesa un comision consisti di casi tur e ministernan di e gabinete actual. E comision di halto gobierno aki ta bay ta encarga su mes cu e reactivacion comercial di caya Betico Croes.



Premier Wever-Croes a informa cu e comision aki ta consisti di minister di Infrastructura, debi cu e caya aki tin di haber cu infrastructura. Tambe minister di Economia, ya cu tin di haber cu e area di comercio den e area aki. Minister di Husticia pa atende asunto di ordo publico. Minister di Transporte mirando cu ta trata di transporte, pero muy specialmente e tema di parkeer meter. Minister di Turismo ta envolvi tambe pa percura cu e caya aki ta forma parti di experiencia turistico di nos bishitantenan.

"Nos meta ta pa trece bek bida den caya Betico Croes, pasobra esey ta e pulso di nos economia", el a bisa. E mandatario a agrega cu e reactivacion di caya Betico Croes tabata un compromiso di nan campaña y awor di nan plan di gobierno. Nan intencion ta cu e caya aki por tin bida henter dia for di mainta te cu anochi. Igualmente pa e area aki por ta residencial pa logra mas movecion y presencia di hendenan tambe.

Existencia di OBID
Ayera e comision di caya grandi cu a keda instala tabatin programa nan prome reunion. E mandatario a indica cu ainda nan no tin mucho cla con e structura tabata ta den e gobierno anterior. Aunke nan ta compronde cu tabatin un organisacion OBID, pero cu no tabatin mucho sosten.

Sinembargo e gobierno actual a dicidi di pone den cabes di e mesun hefe di gobierno e maneho di e comision aki pa mustra nan interes pa resolve e situacion cu caya grandi ta pasando aden. Inicialmente nan ta bay traha cu OBID, pero e comision cu nan a instituí ta 'hustamente pa logra locual OBID tabatin semper den mente pa haci wordo realisa', e mandatario a declara.

Sra. Wever-Croes a trece dilanti cu den nan combersacion cu OBID e organisacion aki nunca a haya sosten di e ministernan y tampoco di e departamentonan. Un ehempel ta cu no tin luznan cu ta cende anochi den caya Betico Croes y cu ta algo cu DOW mester atende ainda.
Un sistema di zonido aparentemente lo keda cla e siman aki.

Den sintesis el a laga sa cu pa medio di e comision aki nan ta pone tur minister y forsa hunto pa asina reenforsa e idea cu tabatin tras di OBID. Pero esaki no ta kita cu si despues nan mester cambia e forma con e organisacion aki ta opera. "Esey nos ta bay deal cu ne otro aña."

Uzo di 'triage' ta keda importante na Departamento di Emergencia di hospital

ORANJESTAD – E departamento antes conoci manera Spoed Eisende Hulp, awor ta carga e nomber nobo di Emergency Department (ED). E departamento nobo aki ta situa den e localidad nobo conoci manera e 'New Bed Tower' di Horacio Oduber Hospital (HOH).

Segun un comunicado di HOH, e 50% di e 32 mil pashentnan pa aña cu a bishita ED, ta pashentnan cu mester bay nan dokter di cas, dokter na warda y no na departamento di emergencia. Pashentnan cu mester bay dokter di cas of di warda ta trece un riesgo, di cual si tin un pashent sinta den wachtkamer hopi malo y mester di e ayudo di emergencia, no ta haya esey pasobra tin otro su dilanti cu nan tin cu bay prome. Pa tal motibo nan mester haci uzo di e sistema di triage, pero ainda cu e sistema aki ED ta sinta cu 50% di e 32 mil.

E trato di emergencia cu Aruba tin mester ta entre 17 y 20 mil hende pa aña. Ezzard Cilié a duna di conoce cu no ta mira cu lo resolve e problema aki, pasobra 8 pa 10 aña pasa a redobla e cantidad di dokternan y asina mes ainda e no ta yega. Mester cuminsa educa nos hendenan pakico mester acudi departamento di Emergencia.

"Den e sistema di triage 1 aña pasa, ED por a garantisa den e 32 mil hende, por lo menos 90% pa 95% di nan e personal ta mira tur den 10 minuut pa loke ta triage. Pero awo no ta logrando esaki y ta tuma nan mucho mas tempo. E ta un lastima, pasobra tur hende cu yega na e departamento, ta controla nan prome cu manda nan den camber di espera. Awo e departamento ta mas grandi pero ainda nan no a capacita e parti humano, aunke cu redobla e cantidad esaki no lo ta suficiente. Algo lo mester sosode den futuro siguramente, asina el a duna di conoce", e comunicado ta bisa.

HOH ta sigui splica cu coordinador Medico di Emergency Department, Dr. Deepu Daryanani ta un cirujano specialisa den oncologia, pero tambe e tin e parti di organisatorio, responsabel y medico di e departamento di emergencia. Sr. Daryanani a duna di conoce cu nan tin 3 siman den e edificio nobo, unda cu a bay di 7 camber pa 11 camber temporalmente pero tin e potencial di bay pa 16 camber. Loke cu a ripara den e 3 simannan aki ta un aumento di e pashentnan cu ta yegando ED. Ainda no tin cifra y pa cu esaki nan ta wardando riba januari, pa asina mira cuanto pashent a yega den luna di december y januari. Asina aki lo haci un comparacion pa mira ki sorto di pashent ta drenta, cuanto pashent ta drenta, unda cu lo compara pa mira si tin un diferencia.



Sr. Daryanani a duna di conoce cu nan no a subi di capacidad den personal, pasobra tin e mesun cantidad di personal cu tabatin 3 siman pasa. E unico cos cu tin ta un edificio nobo y mas amplio, mas moderno pero no tin mas capacidad. E sistema no a cambia, di cual si un persona ta sinti malo p'e bay dokter di cas si no ta un emergencia. Pero si ta un emergencia semper nan ta bon bini cerca ED. Dokter di cas ta un specialista y si e ta haya cu e persona tin un problema grandi y urgente, e mes lo tuma contacto cu ED, asina sr. Daryanani a duna di conoce, e comunicado di HOH ta termina bisando.

BONDIA ARUBA

Implementacion di scol multi lingual per januari

Minister di Enseñansa: '2018 ta bira aña di Papiamento'

ORANJESTAD - "Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel di e gobierno nobo di Aruba, tin bon noticia tambe pa nos pueblo di Aruba", asina minister Rudy Lampe (ReD) cu hopi entusiasmo a habri dialuna mainta cu su anuncio na rueda di prensa di gobierno.

Dia 22 di mei di 2018, lo bira e dia pa recorda cu nos Papiamento a bira idioma oficial di Aruba 15 aña pasa. Pa tal ocasion, fundacion Lanta Papiamento a manda un peticion na ministerio di Enseñansa pa declara aña 2018 como aña di Papiamento. "Y nos a haya e apoyo den conseho di minister pa e iniciativa aki, y cu esey nos kier anuncia awe cu aña 2018 ta bira aña di Papiamento," e mandatario ta comenta. Nos tur ta orguyoso di nos idioma cual ta parti esencial di nos identidad como Arubano. Y rond mundo tin admiracion segun minister Lampe, cu Papiamento ta un di e unico den idiomanan 'crioyo' cu a haci un desaroyo asina formidabel. Cu por ehempel nos tin literatura, hasta literatura cientifico mes den Papiamento. "Y nos propio idioma mester yena nos cu orguyo," e mandatario a bisa. Minister Lampe tambe a subraya riba un otro trayecto tambe cual ta e proyecto di digitalisacion di nos enseñansa, cual e ministerio lo informa mas riba dje den siman.

Scol Multilingual

Algo cu nos ta scucha hopi ta cu nos ta un sociedad multi cultural unda nos ta maneha otro tres idiomanan y wordo admira rond mundo con nos por 'switch' di un idioma pa otro. E mandatario a toca riba e parti aki. Tin hopi Arubano den exterior cu pa e capacidad aki cu nos tin, ta haya hopi portanan cu ta wordo habri pa e esencia ey di nos como Arubano.

Pues den cuadro di esaki, e plan di implementacion di scol multi lingual, respondiendo na e sociedad multi lingual aki cu nos tin, lo keda implementa januari awor. E ta bay ta un plan cu lo core pa dies aña y cu lo ta parti di nos plan nacional di enseñansa di 2018/2028. Esaki ta un noticia sumamente positivo pa nos sistema di enseñansa y ta responde tambe na otro exigencia internacional cu tin segun minister Lampe. E exigencianan internacional a para ariba cu un sistema di educacion mester ta basa riba e idioma materno como bo idioma di instruccion. E scol multi lingual lo conoce dos trayecto. Nos tin dos idioma oficial akinan na Aruba; Papiamento y Hulandes. E gran mayoria di nos muchanan y nos hendenan, e idioma materno ta Papiamento.

Idioma di instruccion

Kiermen e scol multi lingual cu ta inclui e cuater idiomanan - Papiamento, Ingles, Hulandes, Spaño - for di e scol primario cu ta inclui kleuterschool, lo introduci e cuater idiomanan aki y unda cu den un trayecto segun e mandatario di enseñansa, e idioma di instruccion den enseñansa primario lo ta papiamento. Banda di e stimulacion, desaroyo di e otro tres idiomanan y bo tin un trayecto cu e scol multi lingual aki unda e idioma di instruccion lo ta Hulandes.

"Nos a bisa cu e directiva di scolnan protestant, e estadisticanan ta mustra cu e mayoria di e muchanan na e momentonan aki nan idioma materno ta Hulandes y si nos wak historicamente te awe e idioma oficial di Iglesia protestant ta Hulandes, nan ta haya e posibilidad e ora ey pa e scol multilingual keda introduci na nan scolnan unda e idioma di instruccion lo ta na Hulandes." Pa loke ta pues scolnan publico, scolnan Catolico y otro scolnan chikito cu tey, e idioma di instruccion den e scol multilingual lo ta Papiamento. E ta responde cu historicamente na e desaroyo aki, si nos wak e scolnan Catolico, for di siglo 19 tur a bin cu Papiamento como idioma di instruccion y pa despues den siglo 20 a bin e cambio.

Despues di cinco aña di experimentacion

Minister Lampe: "Y nos a tuma e paso aki tambe despues cu e rapport di evaluacion di e pilot project na Colegio San Hose y Colegio Conrado Coronel, cu a experimenta cu e scol multi lingual. Y despues di e trayecto di cinco aña cu e muchanan a pasa esaki, e evaluacion a sali sumamente positivo."

Pues a base di e evaluacion positivo aki, e siguiente paso awo ta implementacion pa tur scol di Aruba. "Esaki ta bay tin consecuencianan grandi pa loke ta e elevacion di nos pueblo. Pasobra un di e puntonan cu a sali den e rapport di evaluacion ta cu e dominio di Hulandes no a bay atras a pesar cu e idioma di instruccion ta Papiamento."

Minister Lampe ta bisa cu esaki ta algo interesante pero mas importante ainda ta cu e rapport aki a mustra cu e competencia critico di e muchanan a score hopi mas halto den e scol multilingual. Y ta logico pasobra si bo idioma materno ta Papiamento, esaki lo bay haci ciudadanonan mas activo, mas participativo y critico unabes e sistema nobo aki keda implementa segun e mandatario.







